

N. parte 501050100002

Rev.: A

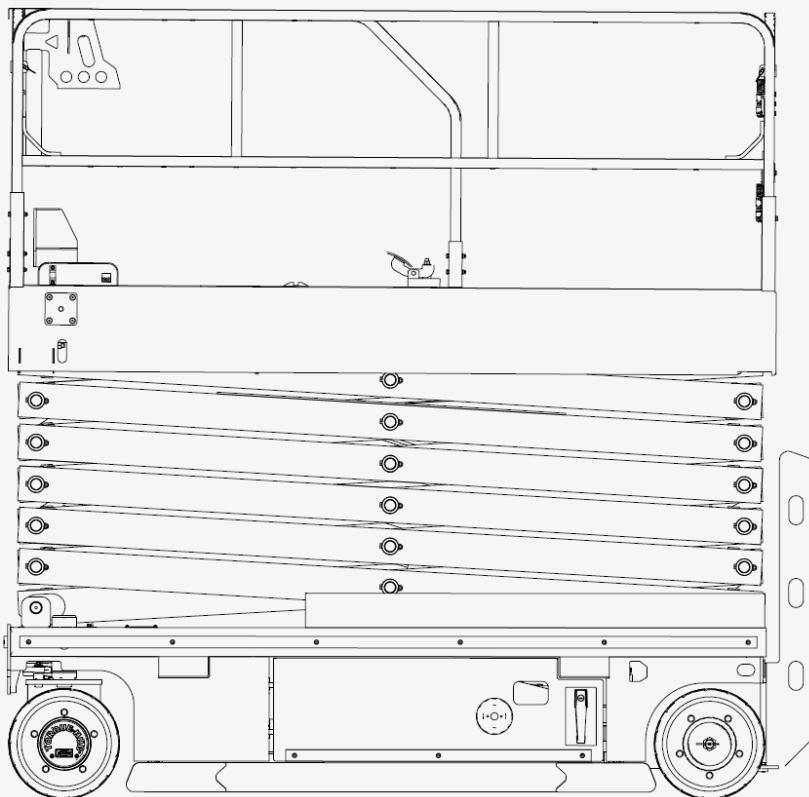
Giugno 2020

# Manuale di funzionamento

**GTJZ1412E/1412E/4647E**

**GTJZ1414E/1414E/4655E**

**GTJZ1412E PLUS/1412E PLUS/4647E PLUS**



CE  AS/NZS  EAC  

**SINOBOOM**



## AVVERTIMENTO

Il funzionamento, la manutenzione e l'assistenza di questo veicolo o attrezzatura possono esporre l'utente a sostanze chimiche tra cui gas di scarico del motore, monossido di carbonio, acidi e piombo, sostanze note allo Stato della California come causa di cancro e difetti di nascita o altri danni riproduttivi. Al fine di ridurre al minimo l'esposizione, non respirare i gas di scarico, non far girare il motore al minimo se non quando è necessario, realizzare la manutenzione del veicolo o dell'attrezzatura in un'area ben ventilata e indossare guanti o lavarsi frequentemente le mani durante la manutenzione. Per ulteriori informazioni, visitare: [www.P65warnings.ca.gov](http://www.P65warnings.ca.gov).

## Cronologia delle revisioni del manuale:

## Per contattaci:

Sito web : [www.sinoboom.com](http://www.sinoboom.com)  
Email : [info@sinoboom.com](mailto:info@sinoboom.com)  
Tel. assistenza : 0086-400-608-1289  
Tel. vendite : 0086-400-601-5828  
Fax : 0086-731-87116516-16  
Indirizzo : N.128, East Jinzhou Avenue, Ningxiang High-tech Industrial Park, Changsha, Hunan, Cina  
CAP : 410600

Copyright © Hunan Sinoboom Intelligent Equipment Co., Ltd. Tutti i diritti riservati

Il diritto di interpretazione finale di questo manuale appartiene a Hunan Sinoboom Intelligent Equipment Co., Ltd.

# APPLICAZIONE

Usare la seguente tabella per individuare il numero di serie specifico relativo ai modelli inclusi in questo manuale. Controllare il modello della macchina prima di consultare il manuale, quindi usare il manuale corretto secondo il numero di serie del modello. Per individuare il modello e il numero di serie, consultare la targhetta identificativa sulla macchina. (per i dettagli, consultare **10 Ispezione di adesivi/targhette identificative, pagina 10-1** del Manuale di funzionamento).

Identificazione commerciale			
MODELLI	Metrico	Imperiale	N. DI SERIE
GTJZ1412E	GTJZ1412E	4647E	Da 0104700108 a oggi
GTJZ1414E	GTJZ1414E	4655E	Da 0105000108 a oggi
1412E Plus	1412E Plus	4647E Plus	Da 0106003001 a oggi

## NOTA:

- Il modello del prodotto si trova sulla targhetta identificativa del prodotto per distinguere i prodotti caratterizzati da diversi parametri principali.
- L'identificazione commerciale del prodotto si trova nel marketing e negli adesivi della macchina per distinguere i prodotti caratterizzati da diversi parametri principali e può essere classificata come di tipo metrico e di tipo imperiale: Il tipo metrico di identificazione commerciale è applicabile alle macchine destinate a Paesi/aree geografiche che usano il sistema metrico o in base ai requisiti specifici dei clienti; il tipo imperiale di identificazione commerciale è applicabile alle macchine destinate a Paesi/aree geografiche che usano il sistema imperiale o in base ai requisiti specifici dei clienti.

**Questa pagina è stata lasciata intenzionalmente vuota**

# DICHIARAZIONI

Hunan Sinoboom Intelligent Equipment Co., Ltd. (d'ora in poi citata come Sinoboom) caricherà le informazioni più recenti dei manuali del prodotto sul sito web [www.sinoboom.com](http://www.sinoboom.com) al più presto possibile. Tuttavia, in ragione dei miglioramenti continui al prodotto, le informazioni contenute in questo manuale sono passibili di modifica senza preavviso.

Questo manuale contempla le informazioni sulle parti fondamentali di uno o più prodotti. Pertanto, usare questo manuale in base alle proprie necessità. Nel caso in cui vi fossero dei problemi nel manuale o si avessero dei suggerimenti per il suo miglioramento, inviare un feedback a Sinoboom e ci occuperemo di tali problemi al più presto possibile.

Consultare e scaricare il *Manuale di funzionamento*, il *Manuale di manutenzione* e il *Manuale delle parti* dei prodotti necessari online dal sito [www.sinoboom.com](http://www.sinoboom.com).

Il diritto di interpretazione finale di questo manuale appartiene a Hunan Sinoboom Intelligent Equipment Co., Ltd.

**Questa pagina è stata lasciata intenzionalmente vuota**

# INDICE

<b>1</b>	<b>Introduzione</b>	.....	iii
<b>2</b>	<b>Parametri prestazionali</b>	.....	1-1
<b>3</b>	<b>Componenti della macchina</b>	.....	2-1
<b>4</b>	<b>Sicurezza</b>	.....	3-1
	Definizioni Di Sicurezza	.....	3-1
	Segnalazione Di Incidenti	.....	3-1
	Pericoli Di Elettrocuzione	.....	3-1
	Pericoli Di Ribaltamento		
	E Carico Nominale	.....	3-2
	Pericoli Dell'ambiente Di Lavoro	.....	3-4
	Pericoli Di Funzionamento Non Sicuro	....	3-5
	Pericoli Di Caduta	.....	3-6
	Pericoli Di Collisione	.....	3-6
	Pericoli Di Schiacciamento	.....	3-7
	Rischi Di Esplosione E Incendio	.....	3-8
	Rischi Derivanti Da Una		
	Macchina Danneggiata	.....	3-8
	Pericoli Di Lesioni Fisiche	.....	3-8
	Pericoli Derivanti Dalla Batteria	.....	3-8
	Carica Della Batteria	.....	3-9
	Manipolazione Della Batteria	.....	3-9
	Requisiti Di Saldatura E Lucidatura	.....	3-9
	Dopo Aver Utilizzato La Macchina	.....	3-10
<b>5</b>	<b>Ispezione del cantiere</b>	.....	4-1
<b>6</b>	<b>Ispezione preoperativa</b>	.....	5-1
	Suggerimenti Per La Conduzione		
	Di Un'ispezione Preoperativa	.....	5-1
	Conduzione Di Un'ispezione		
	Preoperativa	.....	5-2
	Ispezione Delle Parti	.....	5-2
	Ispezione Dell'intera Macchina	.....	5-2
	Ispezione Del Livello Dell'olio Idraulico	....	5-2
	Ispezione Della Batteria	.....	5-3
<b>7</b>	<b>Funzionamento della macchina</b>	.....	7-1
	Uso Della Funzione Di Arresto		
	Di Emergenza	.....	7-1
	Uso Della Funzione Di Abbassamento		
	Di Emergenza	.....	7-1

Uso Della Funzione Di Traino/ Trascinamento Di Emergency.....	7-2	<b>Appendice 1: Simboli e descrizione .....</b>	<b>A-1</b>
Funzionamento A Terra .....	7-2	<b>Appendice 2: Preparare il registro di lavoro prima della consegna....</b>	<b>A-5</b>
Azionamento Sulla Piattaforma.....	7-3		
Azionamento Con Il Quadro Comandi A Terra Della Piattaforma.....	7-4	<b>Appendice 3: Rapporto di riparazione e ispezione.....</b>	<b>A-7</b>
Guida Su Una Pendenza .....	7-4		
Uso Dell'indicatore Di Livello Della Batteria .....	7-5		
Carica Della Batteria .....	7-6		
Cambio Della Curva Di Carica Della Batteria .....	7-6		
<b>8 Trasporto e sollevamento della macchina.....</b>	<b>8-1</b>		
Sollevamento Della Macchina Con Un Carrello Elevatore A Forche .....	8-1		
Sollevamento Della Macchina Con Una Gru.....	8-2		
Trasporto Della Macchina .....	8-2		
<b>9 Manutenzione .....</b>	<b>9-1</b>		
Ispezione Di Pre-Consegna .....	9-1		
Rispettare Un Programma Di Manutenzione .....	9-2		
Completare Un Rapporto Di Riparazione E Ispezione .....	9-3		
<b>10 Ispezione degli Adesivi/Targhette .....</b>	<b>10-1</b>		
GTJZ1412E e 1414E Adesivi/Targhette (KCS) .....	10-2		
GTJZ1412E e 1414E Adesivi/Targhette (CE) .....	10-5		
GTJZ1412E e 1414E Adesivi/Targhette (CE-PL).....	10-8		
GTJZ1412E e 1414E Adesivi/Targhette (AS).....	10-11		
1412E Plus Adesivi/Targhette (CE) ..	10-14		
GTJZ1412E e 1414E e 1412E Plus Adesivi/Targhette (CSA) .....	10-16		

# INTRODUZIONE

Grazie di aver scelto e di usare il macchinario di Hunan Sinoboom Intelligent Equipment Co., Ltd. Prima di utilizzare, sottoporre a manutenzione e riparare la macchina, leggere, comprendere e acquisire sempre dimestichezza con i suoi requisiti di funzionamento e le relative procedure di sicurezza associate. L'utilizzo della macchina senza aver prima acquisito dimestichezza con i suoi requisiti di funzionamento e le procedure di sicurezza specifici comporta gravi rischi. Gli operatori che rispettano le norme di sicurezza e utilizzano la macchina con attenzione e in modo efficace eviteranno lesioni personali, danni alle proprietà e incidenti.

Usare questa macchina esclusivamente per trasportare utensili ai siti di lavoro e per realizzare operazioni sulla piattaforma di lavoro. Gli operatori devono essere competenti e ottenere la formazione idonea per l'utilizzo in sicurezza della macchina, oltre a rispettare le procedure di sicurezza. La macchina deve essere utilizzata esclusivamente da personale in possesso della formazione idonea e autorizzato a farlo.

Questo manuale guida l'operatore nell'utilizzo della macchina. L'operatore ha la responsabilità di leggere, comprendere e implementare le procedure di funzionamento e di sicurezza contenute in questo manuale e di attenersi alle istruzioni del fabbricante prima di dare inizio a qualsivoglia lavoro. Leggere, comprendere e rispettare tutte le norme di sicurezza e le istruzioni di funzionamento. Inoltre, prima di utilizzare la macchina, l'operatore deve tener conto dei suoi usi e delle sue limitazioni, nonché delle condizioni del cantiere. Il rispetto rigoroso di tutti i requisiti di sicurezza contenuti in questo manuale è fondamentale.

Considerare questo manuale come una parte della macchina, insieme con il Manuale di manutenzione e il Manuale delle parti, e tenere sempre i manuali con la macchina. Il proprietario o il gestore della macchina dovrà consegnare a ciascuno degli affittuari tutti i manuali e le altre informazioni necessarie forniti dal fabbricante della macchina sull'ispezione e la manutenzione. Nel caso in cui la macchina fosse venduta, il proprietario o il gestore devono consegnare all'acquirente i manuali e tutte le altre informazioni necessarie. Il proprietario o il gestore della macchina dovranno inoltre fornire le informazioni sulla manutenzione del fabbricante alla persona responsabile della manutenzione della macchina.

In caso di domande, contattare Hunan Sinoboom Intelligent Equipment Co., Ltd..

**Questa pagina è stata lasciata intenzionalmente vuota**

# 1 PARAMETRI PRESTAZIONALI

Tabella 1-1 Specifiche GTJZ1412E

MISURA	GTJZ1412E (METRICO)	4647E (IMPERIALE)
<b>PARAMETRI DIMENSIONALI</b>		
Altezza max. della piattaforma	13,8 m	45 piedi 3 pollici
Altezza max. di lavoro	15,8 m	51 piedi 10 pollici
Estensione max. orizzontale	0,9 m	3 piedi
Lunghezza	2,78 m	9 piedi
Larghezza	1,27 m	4 piedi 2 pollici
Altezza (parapetti piegati)	1,96 m	6 piedi 5 pollici
Altezza (parapetti aperti)	2,6 m	8 piedi 6 pollici
Interasse	2,22 m	7 piedi 3 pollici
Campata della ruota	1,1 m	3,6 piedi
Altezza minima da terra con slitte antiribalzamento chiuse	0,1 m	4 pollici
Altezza minima da terra con slitte antiribalzamento aperte	25 mm	0,98 pollici
Dimensione pneumatici (diametro x larghezza/tipo)	Φ 380 × 125 mm/pieni	Φ 15 × 5 pollici/pieni
Dimensione della piattaforma (lunghezza × larghezza × altezza)	2,64 × 1,15 × 1,1m	8 piedi 8 pollici × 3 piedi 9 pollici × 3 piedi 7 pollici
<b>PARAMETRI PRESTAZIONALI</b>		
Capacità di carico nominale della piattaforma	227 kg	500 libbre
Capacità massima sull'estensione	120kg	265 libbre
Posti max. della piattaforma (solo interno)	2 persone	
Velocità di guida (abbassata)	0~4 km/h	0~2,5 mph
Velocità di guida (sollevata)	0~0,8 km/h	0~0,5 mph
Tempo di sollevamento (senza carico)	75~85 s	
Tempo di abbassamento (senza carico)	55~63 s	
Pendenza superabile	25%	
Inclinazione max. consentita	3° (da anteriore a posteriore)/1,5° (da sinistra a destra)	
Raggio di sterzata (interno)	0 m	0 piedi
Raggio di sterzata (esterno)	2,64 m	8 piedi 8 pollici
Capacità di carico nominale di un singolo pneumatico	1200 kg	2646 libbre

Tabella 1-1 Specifiche GTJZ1412E (continua)

MISURA	GTJZ1412E (METRICO)	4647E (IMPERIALE)
Forza manuale max. consentita (solo interno)	400 N	90 libbre piede
Rumore max.	72 dB	
PARAMETRI DI POTENZA		
Capacità del serbatoio idraulico	15 L	3,3 galloni (imperiale)/ 4 galloni (Stati Uniti)
Capacità dell'impianto idraulico (serbatoio incluso)	41 L	9 galloni (imperiale)/ 10,8 galloni (Stati Uniti)
Pressione dell'impianto idraulico	21 MPa	3046 Psi
Specifiche della batteria (quantità x tensione, capacità)	4 × 1 2V, 300 Ah	
Tensione impianto	24 V CC	
Tensione di controllo	24 V CC	
REQUISITI AMBIENTALI		
Velocità del vento max. consentita (solo interni)	0 m/s	0 mph
Altitudine max. consentita	1000 m	3280,8 piedi
Temperatura ambiente consentita (batterie piombo-acido)	da -10°C a 40°C	da 14°F a 104°F
Temperatura ambiente consentita (batterie al litio)	da -20°C a 40°C	da -4°F a 104°F
Umidità relativa ambiente max. consentita	90%	
Condizioni di immagazzinaggio	Immagazzinata a una temperatura compresa tra -20°C e 50°C (tra -4°F e 122°F) in un ambiente ben ventilato con il 90% di umidità relativa (20°C[68°F]) e lontano da pioggia, sole, gas corrosivi e materiali esplosivi infiammabili.	
PESO		
Peso (in stato senza carico) (solo interni)	3375 kg	7442 libbre

Tabella 1-2 Specifiche GTJZ1414E

MISURA	GTJZ1414E (METRICO)	4655E (IMPERIALE)
PARAMETRI DIMENSIONALI		
Altezza max. della piattaforma	13,8 m	45 piedi 3 pollici
Altezza max. di lavoro	15,8 m	51 piedi 10 pollici
Estensione max. orizzontale	0,9 m	3 piedi
Lunghezza	2,78 m	9 piedi
Larghezza	1,41 m	4 piedi 7 pollici
Altezza (parapetti piegati)	1,96 m	6 piedi 5 pollici
Altezza (parapetti aperti)	2,6 m	8 piedi 6 pollici
Interasse	2,22 m	7 piedi 3 pollici

Tabella 1-2 Specifiche GTJZ1414E (continua)

MISURA	GTJZ1414E (METRICO)	4655E (IMPERIALE)
Campata della ruota	1,26 m	4,1 piedi
Altezza minima da terra con slitte antiribaltamento chiuse	0,1 m	4 pollici
Altezza minima da terra con slitte antiribaltamento aperte	25 mm	0,98 pollici
Dimensione pneumatici (diametro x larghezza/tipo)	Φ 380 × 125 mm/pieni	Φ 15 × 5 pollici/pieni
Dimensione della piattaforma (lunghezza x larghezza x altezza)	2,64 × 1,15 × 1,1m	8 piedi 8 pollici x 3 piedi 9 pollici x 3 piedi 7 pollici
PARAMETRI PRESTAZIONALI		
Capacità di carico nominale della piattaforma	227 kg	500 libbre
Capacità massima sull'estensione	120kg	265 libbre
Posti max. della piattaforma (interno/esterno)	2 persone (interno)/1 persona (esterno)	
Velocità di guida (abbassata)	0~4 km/h	0~2,5 mph
Velocità di guida (sollevata)	0~0,8 km/h	0~0,5 mph
Tempo di sollevamento (senza carico)	75~85 s	
Tempo di abbassamento (senza carico)	55~63 s	
Pendenza superabile	25%	
Inclinazione max. consentita	3° (da anteriore a posteriore)/1,5° (da sinistra a destra)	
Raggio di sterzata (interno)	0 m	0 piedi
Raggio di sterzata (esterno)	2,64 m	8 piedi 8 pollici
Capacità di carico nominale di un singolo pneumatico	1200 kg	2646 libbre
Forza manuale max. consentita (interno/esterno)	400 N (interno)/200 N (esterno)	90 libbre piede (interno)/45 libbre piede (esterno)
Rumore max.	72 dB	
PARAMETRI DI POTENZA		
Capacità del serbatoio idraulico	15 L	3,3 galloni (imperiale)/4 galloni (Stati Uniti)
Capacità dell'impianto idraulico (serbatoio incluso)	41 L	9 galloni (imperiale)/10,8 galloni (Stati Uniti)
Pressione dell'impianto idraulico	21 MPa	3046 Psi
Specifiche della batteria (quantità x tensione, capacità)	4 × 1 2V, 300 Ah	
Tensione impianto	24 V CC	
Tensione di controllo	24 V CC	
REQUISITI AMBIENTALI		
Velocità del vento max. consentita (interno/esterno)	0 m/s (interno)/12,5 m/s (esterno)	0 mph (interno)/28 mph (esterno)

Tabella 1-2 Specifiche GTJZ1414E (continua)

MISURA	GTJZ1414E (METRICO)	4655E (IMPERIALE)
Altitudine max. consentita	1000 m	3280,8 piedi
Temperatura ambiente consentita (batterie piombo-acido)	da -10°C a 40°C	da 14°F a 104°F
Temperatura ambiente consentita (batterie al litio)	da -20°C a 40°C	da -4°F a 104°F
Umidità relativa ambiente max. consentita	90%	
Condizioni di immagazzinaggio	Immagazzinata a una temperatura compresa tra -20°C e 50°C (tra -4°F e 122°F) in un ambiente ben ventilato con il 90% di umidità relativa (20°C[68°F]) e lontano da pioggia, sole, gas corrosivi e materiali esplosivi infiammabili.	
PESO		
Peso (in stato senza carico) (interno/esterno)	3430 kg	7563 libbre

Tabella 1-3 Specifiche 1412E Plus

MISURA	1412E Plus (METRICO)	4647E Plus (IMPERIALE)
PARAMETRI DIMENSIONALI		
Altezza max. della piattaforma	13,8 m	45 piedi 3 pollici
Altezza max. di lavoro	15,8 m	51 piedi 10 pollici
Estensione max. orizzontale	0,9 m	3 piedi
Lunghezza	2,78 m	9 piedi
Larghezza	1,27 m	4 piedi 2 pollici
Altezza (parapetti piegati)	1,96 m	6 piedi 5 pollici
Altezza (parapetti aperti)	2,6 m	8 piedi 6 pollici
Interasse	2,22 m	7 piedi 3 pollici
Campata della ruota	1,1 m	3,6 piedi
Altezza minima da terra con slitte antiribaltamento chiuse	0,1 m	4 pollici
Altezza minima da terra con slitte antiribaltamento aperte	25 mm	0,98 pollici
Dimensione pneumatici (diametro x larghezza/tipo)	Φ 380 × 125 mm/pieni	Φ 15 × 5 pollici/pieni
Dimensione della piattaforma (lunghezza x larghezza x altezza)	2,64 × 1,15 × 1,1m	8 piedi 8 pollici x 3 piedi 9 pollici x 3 piedi 7 pollici
PARAMETRI PRESTAZIONALI		
Capacità di carico nominale della piattaforma	350 kg	772 libbre
Capacità massima sull'estensione	120kg	265 libbre
Posti max. della piattaforma (solo interno)	2 persone	

Tabella 1-3 Specifiche 1412E Plus (continua)

MISURA	1412E Plus (METRICO)	4647E Plus (IMPERIALE)
Velocità di guida (abbassata)	0~4 km/h	0~2,5 mph
Velocità di guida (sollevata)	0~0,8 km/h	0~0,5 mph
Tempo di sollevamento (senza carico)	75~85 s	
Tempo di abbassamento (senza carico)	55~63 s	
Pendenza superabile	25%	
Inclinazione max. consentita	3° (da anteriore a posteriore)/1,5° (da sinistra a destra)	
Raggio di sterzata (interno)	0 m	0 piedi
Raggio di sterzata (esterno)	2,64 m	8 piedi 8 pollici
Capacità di carico nominale di un singolo pneumatico	1200 kg	2646 libbre
Forza manuale max. consentita (solo interno)	400 N	90 libbre piede
Rumore max.	72 dB	
PARAMETRI DI POTENZA		
Capacità del serbatoio idraulico	15 L	3,3 galloni (imperiale)/ 4 galloni (Stati Uniti)
Capacità dell'impianto idraulico (serbatoio incluso)	41 L	9 galloni (imperiale)/ 10,8 galloni (Stati Uniti)
Pressione dell'impianto idraulico	21 MPa	3046 Psi
Specifiche della batteria (quantità x tensione, capacità)	4 × 1 2V, 300 Ah	
Tensione impianto	24 V CC	
Tensione di controllo	24 V CC	
REQUISITI AMBIENTALI		
Velocità del vento max. consentita (solo interni)	0 m/s	0 mph
Altitudine max. consentita	1000 m	3280,8 piedi
Temperatura ambiente consentita (batterie piombo-acido)	da -10°C a 40°C	da 14°F a 104°F
Temperatura ambiente consentita (batterie al litio)	da -20°C a 40°C	da -4°F a 104°F
Umidità relativa ambiente max. consentita	90%	
Condizioni di immagazzinaggio	Immagazzinata a una temperatura compresa tra -20°C e 50°C (tra -4°F e 122°F) in un ambiente ben ventilato con il 90% di umidità relativa (20°C[68°F]) e lontano da pioggia, sole, gas corrosivi e materiali esplosivi infiammabili.	
PESO		
Peso (in stato senza carico) (solo interni)	3375 kg	7442 libbre

**NOTA:**

- L'altezza di lavoro aggiunge 2 m (6 piedi e 7 pollici) di altezza umana a quella della piattaforma.
- In aree diverse, l'olio idraulico, l'olio motore, il refrigerante, il carburante e la lubrificazione devono essere aggiunti in base alla temperatura ambientale.
- In condizioni atmosferiche fredde, per avviare le macchine sono necessari dispositivi ausiliari.

**Questa pagina è stata lasciata intenzionalmente vuota**

## 2 COMPONENTI DELLA MACCHINA

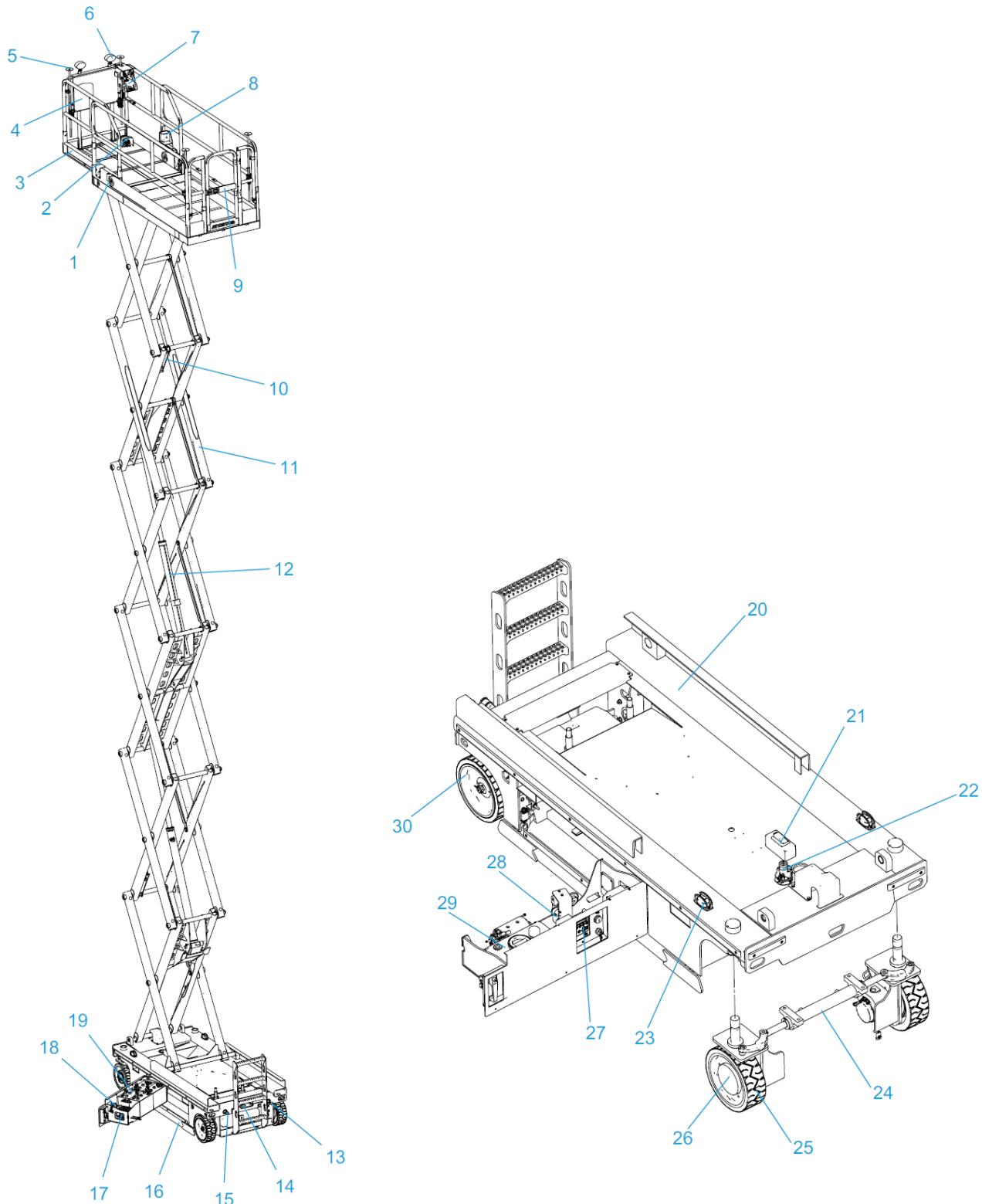


Figura 2-1

Componente	Cina	CE	CSA	ANSI	AS	Giappone	Corea	Polonia
1. Piattaforma fissa					√			
2. Consenso a pedale						√		
3. Piattaforma estesa				√				
4. Cofano porta manuali				√				
5. Copertura						√		
6. Faro di lavoro								√
7. Scatola comandi della piattaforma				√				
8. Presa di alimentazione CA			√					√
9. CANCELLETTO DI INGRESSO DELLA PIATTAFORMA				√				
10. Braccio di sicurezza				√				
11. Componenti della forbice				√				
12. Cilindro di sollevamento				√				
13. Spina industriale				√				
14. Maniglia di emergenza				√				
15. Spina carica batterie				√				
16. Slitte antiribaltamento				√				
17. Caricatore batteria				√				
18. Presa di innesto				√				
19. Batterie				√				
20. Telaio				√				
21. RCBO			√					√
22. Sensore di livello				√				
23. Lampeggiante			√					√
24. Cilindro sterzo				√				
25. Sterzo				√				
26. Riduttore di azionamento, CC				√				
27. Quadro comandi a terra				√				
28. Unità di alimentazione				√				
29. Serbatoio dell'olio idraulico				√				
30. Ruota posteriore				√				

# 3 SICUREZZA

Leggere, comprendere e rispettare le norme e i regolamenti di sicurezza stabiliti dal posto di lavoro e dal governo.

Prima di utilizzare la macchina, seguire un corso di addestramento adeguato sul funzionamento in sicurezza della macchina e assicurarsi di poter controllare e utilizzare la macchina in modo sicuro.

Comprendere che in qualità di operatore si ha la responsabilità e il diritto di spegnere la macchina in caso di guasto di quest'ultima o di altre emergenze che si verifichino sul posto di lavoro.

## AVVISO

*Le persone affette da malattie cardiache, ipertensione, epilessia e altre malattie e quelle che temono le altezze non devono mai utilizzare questa macchina. Inoltre, è fatto divieto di utilizzare questa macchina alle persone che hanno assunto alcool o droghe o che siano affette da eccessiva stanchezza o depressione.*

## AVVISO

*Indica una situazione che può causare danni al motore, alle proprietà personale e/o all'ambiente, o causare un funzionamento improprio dell'attrezzatura.*

**NOTA:** Indica una procedura, una pratica o una condizione che deve essere rispettata affinché il motore o il componente funzionino nel modo previsto.

## SEGNALAZIONE DI INCIDENTI

In caso di eventuali incidenti che coinvolgono il macchinario, segnalare immediatamente, anche se l'incidente non comporta lesioni personali o danni alle proprietà. Telefonare e fornire tutti i dettagli necessari. La mancata segnalazione al fabbricante entro 48 ore dall'incidente che coinvolge il macchinario potrebbe rendere nulla la garanzia.



Questo simbolo di avviso di sicurezza compare con la maggior parte delle frasi di sicurezza. Indica che occorre prestare attenzione, stare all'erta, poiché ne va della sicurezza dell'operatore! Leggere e rispettare il messaggio che segue il simbolo di avviso di sicurezza.

## PERICOLO

**Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, provocherà la morte o lesioni gravi.**

## AVVISO

*Ispezionare accuratamente la macchina e tutte le sue funzioni dopo qualsiasi incidente, assicurandosi di verificare prima dal quadro comandi a terra e poi dal quadro comandi della piattaforma. Assicurarsi che l'altezza di sollevamento della macchina non superi i 3 m (9,8 piedi) fino ad avvenuta riparazione di tutti i danni e fino a che tutti i comandi funzionano correttamente.*

## PERICOLI DI ELETTROCUZIONE

**NOTA:** Questa macchina non è isolata e non ha una funzione di protezione contro le scosse elettriche.

Tutti gli operatori e i responsabili devono rispettare norme nazionali o locali relative alla distanza minima di sicurezza dai conduttori di tensione. In assenza di tali requisiti, gli operatori e i responsabili devono attenersi ai requisiti di distanza minima di sicurezza indicati nella **Table 3-1, pagina 3-2**.

## AVVERTIMENTO

**Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare la morte o lesioni gravi.**

## ATTENZIONE

**Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe dare luogo a lesioni minori o moderate.**

**AVVERTIMENTO****PERICOLI DA SCOSSA ELETTRICA**

- Mantenere sempre una distanza di sicurezza dalle linee elettriche e dalle apparecchiature elettriche in conformità con i regolamenti governativi vigenti e vedere la **Tabella 3-1, pagina 3-2**.
- Tenere conto del movimento della piattaforma, del cavo oscillante o dell'abbassamento della fune metallica, prestare attenzione ai venti forti o alle raffiche, e non azionare la macchina in caso di fulmini o di pioggia battente.
- Se la macchina entra in contatto con fili sotto tensione, allontanarsi dalla macchina. Il personale a terra o sulla piattaforma non deve toccare o azionare la macchina se non dopo che l'alimentazione sia stata spenta.
- Non utilizzare la macchina come cavo di messa a terra durante le operazioni di saldatura e lucidatura.

**PERICOLI DI RIBALTIMENTO E CARICO NOMINALE**

Capacità massima di carico nominale della piattaforma:

**Tabella 3-1**

<b>GTJZ1412E</b>	
Chiusa	227 kg (500 libbre)
Aperta: solo stazionaria	107 kg (235 libbre)
Aperta: solo sull'estensione	120 kg (265 libbre)
<b>GTJZ1414E</b>	
Chiusa	227 kg (500 libbre)
Aperta: solo stazionaria	107 kg (235 libbre)
Aperta: solo sull'estensione	120 kg (265 libbre)
<b>1412E Plus</b>	
Chiusa	350 kg (772 libbre)
Aperta: solo stazionaria	230 kg (507 libbre)
Aperta: solo sull'estensione	120 kg (265 libbre)

**Tabella 3-1**

Tensione (da fase a fase, kV)	Distanza di sicurezza minima (m/piedi)
0-50	3,05 (10)
50-200	4,60 (15)
200-350	6,10 (20)
350 -500	7,62 (25)
500 -750	10,67 (35)
750 -1000	13,725 (45)

## ⚠ AVVERTIMENTO

### PERICOLI DI RIBALTAMENTO



- Il personale, le attrezzature e i materiali sulla piattaforma non devono superare la capacità massima di carico.
- Sollevare o estendere la piattaforma esclusivamente quando la macchina si trova su un terreno solido e piano.
- Non utilizzare l'allarme di inclinazione come indicatore di livello. L'allarme di inclinazione sulla piattaforma suona solo se la macchina è fortemente inclinata. Nel caso in cui suoni l'allarme di inclinazione:
  - Prestare attenzione ad abbassare la piattaforma. Trasferire la macchina su un terreno solido e a livello. Non modificare il livello o il finecorsa.
- Non guidare a una velocità superiore a 0,8 km/h (0,5 mph) quando la piattaforma è sollevata.
- Quando la piattaforma è sollevata, non può viaggiare su terreni irregolari, superfici instabili o in altre condizioni pericolose.
- Non utilizzare la macchina in presenza di venti forti o raffiche, e non aumentare la superficie della piattaforma o del carico. Se si aumenta l'area esposta al vento, si riduce la stabilità della macchina.
- Quando la macchina si trova su un terreno accidentato, con ghiaia o altre superfici irregolari, o vicino a buche e pendii ripidi, essere cauti e ridurre la velocità.
- Quando ci si trova sulla piattaforma, non spingere e tirare oggetti al di fuori da quest'ultima. La forza laterale massima consentita per gli interni è:

GTJZ1412E: 400 N (90 libbre piede)  
solo interno

GTJZ1414E: 400 N (90 libbre piede)  
interno/  
200 N (45 libbre piede)

1412E Plus: 400 N (90 libbre piede)  
solo interno

## ⚠ AVVERTIMENTO

### PERICOLI DI RIBALTAMENTO

- Non sostituire alcuna parte della macchina che possa compromettere la sicurezza e la stabilità.
- Non sostituire le parti fondamentali che influenzano la stabilità della macchina con pesi o specifiche diverse.
- Non modificare o cambiare le piattaforme aeree mobili senza l'autorizzazione scritta del produttore.
- Sulla piattaforma, non fissare al parapetto un dispositivo aggiuntivo per posizionare attrezzi o altri materiali. In questo modo si aumenta il peso della piattaforma, la superficie e il carico.
- Non collocare su, o fissare a, alcun carico sporgente a qualsiasi parte di questa macchina.
- Non posizionare scale o impalcature sulla piattaforma o su una sua qualsiasi parte.
- Non utilizzare la macchina su una superficie in movimento o attiva o su un veicolo. Assicurarsi che tutti gli pneumatici siano in buone condizioni, i dadi scanalati serrati e le coppiglie chiuse.
- Non utilizzare una batteria che pesi meno di quella originale al piombo-acido (40 kg [88 libbre]) o al litio (160 kg [352 libbre]). La batteria non solo fornisce energia, ma serve anche da contrappeso. La batteria è di vitale importanza per mantenere la stabilità della macchina.
- Non utilizzare una piattaforma per spingere macchine o altri oggetti.
- Non consentire alla piattaforma di toccare oggetti vicini.
- Non legare la piattaforma con corde o altri materiali di fissaggio a oggetti vicini.
- Non collocare un carico all'esterno della piattaforma.
- Non utilizzare la macchina quando i cassoni del carro sono aperti.

**⚠ AVVERTIMENTO****PERICOLI DI RIBALTAMENTO**

- Quando la piattaforma è impigliata o bloccata o quando altri oggetti nei pressi ne impediscono il normale movimento, non utilizzare il joystick della piattaforma per abbassarla. Se si intende abbassare la piattaforma con il quadro comandi a terra, azionarlo solo dopo che tutto il personale ha abbandonato la piattaforma.

**⚠ AVVERTIMENTO****PERICOLI DEL CANTIERE NON SICURO**

- La velocità di corsa non deve superare 0,8 km/h (0,5 mph) quando la piattaforma si solleva.
- Se la macchina può essere usata all'esterno, non azionarla mai durante venti forti o raffiche. Non sollevare la piattaforma quando la velocità del vento supera 12,5 m/s (28 mph). Se la velocità del vento supera 12,5 m/s (28 mph) dopo che la piattaforma è sollevata, ripiegare la piattaforma e non continuare a utilizzare la macchina.
- Quando si solleva la piattaforma, non viaggiare mai su terreni irregolari o superfici instabili o in altre condizioni pericolose.
- Quando la macchina si richiude, prestare attenzione e rallentare quando la macchina si muove su terreni irregolari, pietre frantumate, superfici instabili o lisce, pendii ripidi e vicino a ingressi di grotte.
- Non guidare o sollevare la macchina su pendii, gradini o superfici a volta che superano la capacità di salita massima della macchina.

**PERICOLI DELL'AMBIENTE DI LAVORO****⚠ AVVERTIMENTO****PERICOLI DEL CANTIERE NON SICURO**

- Non utilizzare la macchina su superfici, cordoli o buche non in grado di sopportare il peso della macchina. Sollevare o estendere la piattaforma esclusivamente quando la macchina si trova su un terreno solido e piano.
- Non utilizzare l'allarme di inclinazione come indicatore orizzontale. L'allarme di inclinazione sulla piattaforma suona solo quando la macchina è fortemente inclinata.
- Se l'allarme di inclinazione suona mentre si solleva la piattaforma, prestare molta attenzione quando si abbassa la piattaforma. Non modificare il livello o il finecorsa.

Prima o durante il funzionamento della macchina, controllare gli eventuali pericoli in cantiere e prestare attenzione alle restrizioni presenti nell'ambiente, compresi i gas/polveri infiammabili ed esplosivi.

Tabella 3-3

NUMERO	METRI/SECONDO	MIGLIA/ORA	DESCRIZIONE	CONDIZIONE DEL TERRENO
0	0 ~ 0,2	0 ~ 0,5	Calmo	Calmo. Il fumo sale verticalmente.
1	0,3 ~ 1,5	1 ~ 3	Aria leggera	Movimento del vento visibile dal fumo.
2	1,6 ~ 3,3	4 ~ 7	Brezza leggera	Si sente il vento sulla pelle nuda. Le foglie frusciano.
3	3,4 ~ 5,4	8 ~ 12	Brezza	Foglie e rami più piccoli in movimento costante.
4	5,5 ~ 7,9	13 ~ 18	Venticello	Sollevamento di polvere e carta. I rami sono agitati.

5	8,0~10,7	19~24	Vento moderato	Oscillano gli arbusti con foglie.
6	10,8~13,8	25~31	Vento	Movimento di grossi rami. Le bandiere sventolano quasi in orizzontale. Difficoltà ad usare l'ombrellino.
7	13,9~17,1	32~38	Vento forte	Interi alberi agitati. Difficoltà a camminare contro vento.
8	17,2~20,7	39~46	Burrasca	Ramoscelli strappati dagli alberi. Le automobili virano sulla strada.
9	20,8~24,4	47~54	Burrasca forte	Leggeri danni alle strutture.

## AVVISO

La massima capacità di salita è indicata per le macchine con piattaforma chiusa.

**Pendenza massima:**

GTJZ1412E: 25% (14°)

GTJZ1414E: 25% (14°)

1412E Plus: 25% (14°)

Per capacità di salita si intende l'angolo di inclinazione massimo consentito della macchina quando questa si trova su un terreno solido e la piattaforma è in grado di trasportare una sola persona. Man mano che il peso della piattaforma della macchina aumenta, la capacità di salita della macchina si riduce.

## PERICOLI DI FUNZIONAMENTO NON SICURO

Come minimo, gli operatori devono far funzionare e mantenere la macchina come indicato in questo manuale e nel *Manuale di funzionamento*, oltre a rispettare le norme di settore e quelle del posto di lavoro più severe. Non utilizzare mai la macchina in operazioni non sicure.

## AVVERTIMENTO

### PERICOLI DI FUNZIONAMENTO NON SICURO



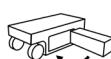
- Non spingere alcun oggetto fuori dalla piattaforma. La forza laterale massima consentita è:
  - GTJZ1412E: 400 N (90 libbre piede) solo interno
  - GTJZ1414E: 400 N (90 libbre piede) interno /200 N (45 libbre piede) esterno
  - 1412E Plus: 400 N (90 libbre piede) solo interno
- Non sostituire alcuna parte della macchina che possa compromettere la sicurezza e la stabilità.
- Non sostituire le parti fondamentali che influenzano la stabilità della macchina con pesi o specifiche diverse.
- Non cambiare o modificare le piattaforme aeree mobili senza l'autorizzazione scritta del produttore.
- Sulla piattaforma, non fissare al parapetto un dispositivo aggiuntivo per posizionare attrezzi o altri materiali. In questo modo si aumenta il peso della piattaforma, la superficie e il carico.
- Non collocare scale o impalcature sulla piattaforma o su una qualsiasi parte di questa macchina.
- Non utilizzare la macchina su una superficie mobile o instabile o su un veicolo. Assicurarsi che tutti gli pneumatici siano in buone

## ⚠ AVVERTIMENTO

### PERICOLI DI FUNZIONAMENTO NON SICURO

condizioni, i dadi scanalati serrati e le coppiglie chiuse.

- Non utilizzare una batteria che pesi meno di quella originale al piombo-acido (33 kg [73 libbre]) o al litio (132 kg [292 libbre]). La batteria non solo fornisce energia, ma serve anche da contrappeso. La batteria è di vitale importanza per mantenere la stabilità della macchina.
- Non collocare o fissare alcun carico sospeso su nessuna parte della macchina.
- Non usare la macchina come gru.
- Non usare la piattaforma per spingere la macchina o altri oggetti.
- Non consentire alla piattaforma di toccare oggetti nei pressi.
- Non legare la piattaforma a oggetti vicini.
- Non collocare il carico all'esterno della piattaforma.
- Quando la piattaforma è impigliata o bloccata o quando altri oggetti nei pressi ne impediscono il normale movimento, non utilizzare il joystick della piattaforma per abbassarla. Se si intende abbassare la piattaforma con il quadro comandi a terra, azionarlo solo dopo che tutto il personale ha abbandonato la piattaforma.
- Non utilizzare la macchina quando i cassoni del carro sono aperti.
- Quando uno o più pneumatici della macchina sono sollevati da terra, evacuare tutto il personale prima di tentare di stabilizzare l'attrezzatura. Usare una gru, un carrello elevatore o un altro apparecchio idoneo a stabilizzare l'attrezzatura.



## PERICOLI DI CADUTA

Come minimo, gli operatori devono far funzionare e mantenere la macchina come indicato in questo manuale e nel *Manuale di manutenzione*, oltre a rispettare le norme di settore e quelle del posto di lavoro più severe.

## ⚠ AVVERTIMENTO

### PERICOLI DI CADUTA



- Ogni persona sulla piattaforma deve indossare imbracature o utilizzare attrezzature di sicurezza in conformità con i regolamenti governativi. Fissare il cavo al punto fisso della piattaforma. Non fissare mai il cavo in più di una persona a un punto fisso della piattaforma.
- Non sedersi, stare in piedi o procedere strisciando sui parapetti. Quando ci si trova sulla piattaforma, rimanere sempre in piedi sul suo pianale.
- Non scendere dalla piattaforma quando questa è sollevata.
- Mantenere il pianale della piattaforma libero da ostacoli.
- Non entrare o uscire dalla piattaforma se la macchina non è completamente in posizione.
- Chiudere il cancelletto d'ingresso della piattaforma prima di mettere in funzione la macchina.
- Non azionare la macchina se i parapetti non sono installati correttamente e la porta di accesso alla piattaforma non è chiusa.

## PERICOLI DI COLLISIONE

Come minimo, gli operatori devono far funzionare e mantenere la macchina come indicato in questo manuale e nel *Manuale di manutenzione*, oltre a rispettare le norme di settore e quelle del posto di lavoro più severe.

## ⚠ AVVERTIMENTO

### PERICOLI DI COLLISIONE



- Quando si sposta o si aziona la macchina, prestare attenzione al campo visivo e alla presenza di punti ciechi.
- Quando si sposta o si aziona la macchina, prestare attenzione alla piattaforma estesa.
- Controllare l'area di lavoro onde evitare ostruzioni a terra e in alto o altri possibili rischi.
- Assicurarsi di prestare attenzione quando si utilizza la scatola comandi in piattaforma e il quadro comandi del carro. Le frecce direzionali colorate mostrano la funzione della corsa, del sollevamento e dello sterzo.
- Gli utilizzatori devono rispettare le regole dell'utente, del luogo di lavoro e del governo per quanto riguarda l'uso dei dispositivi di protezione individuale (elmetti, cinture e guanti di sicurezza, ecc.).
- Collocare la macchina su un terreno piano o in una posizione sicura prima di rilasciare i freni.
- Abbassare la piattaforma solo quando non ci sono persone od ostacoli nell'area sottostante.
- Limitare la velocità di marcia in base alle condizioni del terreno, all'affollamento, alle pendenze, alla presenza e alla posizione del personale e a qualsiasi altro fattore in grado di provocare collisioni.
- Non azionare la macchina su una gru o un dispositivo di trasporto sopraelevato, a meno che il comando della gru sia bloccato o siano state adottate precauzioni per evitare qualsiasi potenziale collisione.
- Non mettere le mani e le braccia in punti in cui possono essere schiacciate o intrappolate.
- Non lavorare dentro o sotto la piattaforma o vicino ai bracci della forbice quando la leva di sicurezza non è in posizione.



- Non azionare una macchina in modo pericoloso o per divertimento.



- Non azionare la macchina su una gru o un dispositivo di trasporto sopraelevato, a meno che il comando della gru sia bloccato o siano state adottate precauzioni per evitare qualsiasi potenziale collisione.



- Non azionare la macchina su una gru o un dispositivo di trasporto sopraelevato, a meno che il comando della gru sia bloccato o siano state adottate precauzioni per evitare qualsiasi potenziale collisione.



- Non azionare la macchina su una gru o un dispositivo di trasporto sopraelevato, a meno che il comando della gru sia bloccato o siano state adottate precauzioni per evitare qualsiasi potenziale collisione.
- Non mettere le mani e le braccia in punti in cui possono essere schiacciate o intrappolate.
- Non lavorare dentro o sotto la piattaforma o vicino ai bracci della forbice quando la leva di sicurezza non è in posizione.

## ⚠ AVVERTIMENTO

### PERICOLI DI COLLISIONE

- Servirsi del buon senso e di una buona pianificazione quando si usa il quadro comandi a terra per far funzionare la macchina. Mantenere la corretta distanza tra operatore, macchina e oggetto fisso.
- Non azionare una macchina in modo pericoloso o per divertimento.

## PERICOLI DI SCHIACCIAMENTO

Esiste un potenziale pericolo di schiacciamento durante il movimento della macchina. Durante il funzionamento della macchina, tenere sempre le parti del corpo e gli indumenti a una distanza di sicurezza dalla macchina.

## ⚠ AVVERTIMENTO

### PERICOLI DI SCHIACCIAMENTO



- Non mettere le mani e le braccia in punti in cui possono essere schiacciate o intrappolate.
- Non lavorare dentro o sotto la piattaforma o vicino ai bracci della forbice quando la leva di sicurezza non è in posizione.
- Servirsi del buon senso e di una buona pianificazione quando si usa il quadro comandi a terra per far funzionare la macchina. Mantenere la corretta distanza tra operatore, macchina e oggetto fisso.

## RISCHI DI ESPLOSIONE E INCENDIO

### ⚠ AVVERTIMENTO

#### RISCHIO DI ESPLOSIONE E INCENDIO



Non utilizzare la macchina o caricare la batteria in atmosfere pericolose o potenzialmente infiammabili o esplosive.

## RISCHI DERIVANTI DA UNA MACCHINA DANNEGGIATA

### AVVISO

Per evitare danni alla macchina, rispettare tutti i requisiti di funzionamento e manutenzione in questo manuale e nel Manuale di manutenzione.

### ⚠ AVVERTIMENTO

#### PERICOLO DI FUNZIONAMENTO NON SICURO



- Non utilizzare la macchina se è danneggiata o non in corrette condizioni di funzionamento.
- Ispezionare e testare a fondo tutte le funzioni della macchina prima dell'uso. Contrassegnare e fermare immediatamente le macchine danneggiate o difettose.
- Accertarsi che tutti gli interventi di manutenzione siano stati eseguiti in conformità al presente manuale e al corrispondente *Manuale di manutenzione*.
- Accertarsi che tutti gli adesivi siano al loro posto e siano leggibili.
- Accertarsi che il *Manuale di funzionamento* e il *Manuale di manutenzione* siano validi, facili da leggere e conservati nell'apposito vano sulla piattaforma.

## PERICOLI DI LESIONI FISICHE

Rispettare sempre tutti i requisiti di funzionamento e manutenzione in questo manuale e nel *Manuale di manutenzione*.

### ⚠ AVVERTIMENTO

#### PERICOLO DI FUNZIONAMENTO NON SICURO



Non utilizzare la macchina in presenza di fuoriuscite o perdite di olio. Tali fuoriuscite o perdite di olio nei fluidi idraulici possono penetrare nella pelle e causare ustioni.

**NOTA:** L'operatore deve effettuare la manutenzione esclusivamente durante l'ispezione preoperativa. Durante il funzionamento, tenere i cassoni di destra e sinistra del carro chiusi e bloccati. Solo il personale di servizio esperto può aprire i cassoni di destra e sinistra per riparare la macchina.

## PERICOLI DERIVANTI DALLA BATTERIA

### ⚠ AVVERTIMENTO

#### PERICOLO DI INCENDIO ED ESPLOSIONE



- Le batterie contengono acido solforico e generano miscele esplosive di gas di idrogeno e ossigeno. Al fine di evitare esplosioni, tenere qualsiasi dispositivo che possa causare scintille o fiamme (inclusi sigarette/materiali da fumo) lontano dalla batteria.
- Non toccare i terminali della batteria o i morsetti dei cavi con strumenti in grado di generare scintille.

### ⚠ AVVERTIMENTO

#### PERICOLO DERIVANTE DALLA BATTERIA



Quando si lavora con le batterie, indossare sempre occhiali di protezione e indumenti protettivi. Togliersi eventuali anelli, orologi e altri accessori.

**⚠ AVVERTIMENTO****PERICOLO DA USTIONE CHIMICA**

**Evitare la dispersione o il contatto dell'acido della batteria con la pelle non protetta. In caso di contatto dell'acido della batteria con la pelle, ricorrere immediatamente a cure mediche.**

**⚠ AVVERTIMENTO****PERICOLO DERIVANTE DALLA BATTERIA**

- Non utilizzare alcun carica-batterie superiore a 24 V CC per caricare la batteria. Collegare il carica-batterie esclusivamente a una presa CA a tre fili dotata di messa a terra. Accertarsi che il carica-batterie sia in condizioni operative corrette prima di utilizzarlo.**
- Accertarsi di utilizzare un numero appropriato di personale e metodi di sollevamento corretti quando si cambia la batteria.**

**AVVISO**

*Dopo aver caricato la batteria, accertarsi che:*

- I collegamenti dei cavi della batteria non presentino segni di corrosione.*
- Il fermo della batteria e i collegamenti dei cavi siano fissati.*

*Aggiungendo una protezione dei terminali e di sigillanti anticorrosione, si contribuirà a ridurre la corrosione dei terminali e dei cavi della batteria.*

**MANIPOLAZIONE DELLA BATTERIA**

- La rimozione di un batteria da una macchina può essere realizzata esclusivamente da personale qualificato.
- Non forzare mai una batteria durante l'installazione o la rimozione. Non far mai cadere una batteria.
- Non collegare mai l'uscita del pacco batterie direttamente con il cavo.
- In caso di perdita di acido, usare una miscela di acqua e bicarbonato per neutralizzare l'acido.
- Non immagazzinare le batterie in luoghi bagnati o in acqua.
- Verificare giornalmente l'eventuale presenza di danni al cavo. Sostituire qualsiasi parte danneggiata prima dell'utilizzo.

**REQUISITI DI SALDATURA E LUCIDATURA**

Prima delle operazioni di saldatura, molatura e lucidatura, assicurarsi sempre di aver letto e compreso tutti i requisiti di funzionamento e manutenzione in questo manuale e nel *Manuale di manutenzione*.

**⚠ AVVERTIMENTO****PERICOLI DERIVANTI DALLA SALDATURA**

- Rispettare le raccomandazioni del produttore della saldatrice per le procedure relative all'uso corretto della saldatrice.**
- I fili o i cavi di saldatura possono essere collegati solo dopo aver spento l'unità di alimentazione.**
- Realizzare le operazioni di saldatura solo dopo aver collegato correttamente il cavo di saldatura.**
- Non utilizzare la macchina come cavo di messa a terra durante le operazioni di saldatura.**
- Accertarsi sempre che gli utensili elettrici siano completamente riposti nella piattaforma di lavoro. Non appendere gli utensili elettrici alla ringhiera della piattaforma di lavoro o**

**CARICA DELLA BATTERIA**

- Non esporre la batteria o il caricatore ad acqua o pioggia durante la carica.
- Mantenere la batteria in carica lontano dalla luce solare diretta.
- Caricare sempre la batteria usando il caricatore fornito in dotazione dal fabbricante.

**⚠ AVVERTIMENTO****PERICOLI DERIVANTI DALLA SALDATURA**

**all'area di lavoro fuori dalla piattaforma di lavoro, né appendere gli utensili elettrici direttamente dal filo.**

Prima di realizzare operazioni di saldatura, levigatura e lucidatura, i saldatori devono chiedere il permesso del reparto responsabile sul posto di lavoro.

## DOPO AVER UTILIZZATO LA MACCHINA

1. Scegliere un luogo di parcheggio sicuro che sia su un terreno robusto e piano e che sia privo di ostacoli. Evitare aree con traffico pesante.
2. Abbassare la piattaforma.
3. Portare l'interruttore di arresto di emergenza del quadro comandi a terra in posizione "OFF"
4. Girare il selettore a chiave in posizione "OFF" e sfilare la chiave per evitare l'uso non autorizzato della macchina.
5. Bloccare le ruote con i relativi cunei.
6. Caricare la batteria.

**AVVISO**

*Dopo aver utilizzato la macchina, scollegare l'interruttore di spegnimento.*

# 4 ISPEZIONE DEL CANTIERE

## AVVERTIMENTO

### PERICOLO DI FUNZIONAMENTO NON SICURO



**Accertarsi di attenersi alle istruzioni e alle norme di sicurezza contenute in questo manuale. Il mancato rispetto delle istruzioni e delle norme di sicurezza contenute in questo manuale può provocare la morte o lesioni gravi.**

**Non utilizzare questa macchina se non sono state apprese e implementate le regole per il funzionamento sicuro della macchina in base alle indicazioni contenute in questo manuale.**

- Conoscere e comprendere le regole di sicurezza prima di procedere al passo successivo.**
- Evitare situazioni pericolose.**
- Controllare sempre la macchina prima di utilizzarla.**
- Scegliere i macchinari e i dispositivi di protezione personale adeguati (elmetti, cinture e guanti di sicurezza, ecc.) per il compito da svolgere.**
- Eseguire sempre un'ispezione preoperativa.**
- Eseguire sempre un test preoperativo prima di utilizzare la macchina.**
- Controllare il cantiere.**
- Controllare gli adesivi di sicurezza/la targhetta sulla macchina.**
- Utilizzare la macchina esclusivamente secondo le istruzioni contenute in questo manuale e per lo scopo previsto.**

fa parte della sicurezza. Gli operatori devono individuare ed evitare i pericoli sul posto di lavoro durante lo spostamento, l'installazione e il funzionamento della macchina.

Le voci elencate di seguito rappresentano un pericolo sul cantiere:

- Dossi ripidi o grotte
- Prominenze del terreno, ostacoli o detriti
- Pendente del terreno
- Superfici instabili o eccessivamente lisce
- Ostacoli sospesi e cavi dell'alta tensione
- Posizioni pericolose
- Superficie del terreno che potrebbe non essere in grado di sostenere la capacità della macchina e del suo carico
- Raffiche e venti forti
- Azioni da parte di personale non autorizzato
- Altre possibili condizioni insicure

Durante l'ispezione del cantiere l'operatore decide se il cantiere sia adatto al funzionamento sicuro della macchina. L'operatore deve effettuare l'ispezione del cantiere prima di spostare la macchina sul posto di lavoro.

La sicurezza è responsabilità dell'operatore. La conduzione di un'ispezione approfondita del cantiere

**Questa pagina è stata lasciata intenzionalmente vuota**

# 5 ISPEZIONE PREOPERATIVA

## ⚠ AVVERTIMENTO

### PERICOLO DI FUNZIONAMENTO NON SICURO



Accertarsi di attenersi alle istruzioni e alle norme di sicurezza contenute in questo manuale. Il mancato rispetto delle istruzioni e delle norme di sicurezza contenute in questo manuale può provocare la morte o lesioni gravi.

**Non utilizzare questa macchina se non sono state apprese e implementate le regole per il funzionamento sicuro della macchina in base alle indicazioni contenute in questo manuale.**

- **Conoscere e comprendere le regole di sicurezza prima di procedere al passo successivo.**
- **Evitare situazioni pericolose.**
- **Controllare sempre la macchina prima di utilizzarla.**
- **Scegliere i macchinari e i dispositivi di protezione personale adeguati (elmetti, cinture e guanti di sicurezza, ecc.) per il compito da svolgere.**
- **Eseguire sempre un'ispezione preoperativa.**
- **Eseguire sempre un test preoperativo prima di utilizzare la macchina.**
- **Controllare il cantiere.**
- **Controllare gli adesivi di sicurezza/le targhette sulla macchina.**
- **Utilizzare la macchina esclusivamente secondo le istruzioni contenute in questo manuale e per lo scopo previsto.**

## SUGGERIMENTI PER LA CONDUZIONE DI UN'ISPEZIONE PREOPERATIVA

- L'operatore è responsabile dell'esecuzione "dell'ispezione preoperativa" e della manutenzione ordinaria come indicato in questo manuale.
- Prima di ogni cambio di turno, l'operatore deve condurre un'ispezione preoperativa per scoprire se la macchina ha problemi evidenti prima che l'operatore esegua un test preoperativo.
- L'ispezione preoperativa aiuta anche l'operatore a stabilire se la macchina necessita di manutenzione ordinaria.
- Vedere l'elenco dei componenti della macchina in **2 Componenti della macchina, pagina 2-1**. Verificare che la macchina non abbia parti modificate, danneggiate, allentate o mancanti.
- Non utilizzare mai una macchina con parti danneggiate o modificate. Contrassegnare la macchina e smettere di usarla se si rilevano danni o modifiche.
- Solo tecnici della manutenzione qualificati possono riparare la macchina secondo le norme del produttore. Dopo qualsiasi intervento di manutenzione, l'operatore deve eseguire un'altra ispezione preoperativa prima di condurre un test preoperativo.
- Tecnici della manutenzione qualificati devono eseguire regolari ispezioni di manutenzione in base ai requisiti del *Manuale di manutenzione* del produttore.

## ⚠ AVVERTIMENTO

### PERICOLO DI RIBALTIMENTO



Non cambiare o modificare la piattaforma di lavoro aereo mobili senza la previa autorizzazione scritta del produttore. Se viene installato un dispositivo aggiuntivo sulla piattaforma o sul parapetto per posizionare attrezzi

**AVVERTIMENTO****PERICOLO DI RIBALTAMENTO**

o altri materiali, questo aumenterà il peso e la superficie della piattaforma o aumenterà il carico.

## CONDUZIONE DI UN'ISPEZIONE PREOPERATIVA

Prima di avviare la macchina, controllare se soddisfa i seguenti requisiti:

- Accertarsi che il *Manuale di funzionamento* e il *Manuale di manutenzione* siano in buono stato, leggibili e conservati nell'apposito vano sulla piattaforma.
- Accertarsi che tutti gli adesivi siano leggibili e collocati correttamente.
- Verificare l'eventuale presenza di perdite d'olio. Verificare il corretto livello dell'olio. Se necessario, rabboccare olio. Vedere *Ispezione del livello dell'olio idraulico, pagina 5-2*.
- Verificare la batteria per rilevare eventuali perdite e il corretto livello del liquido. Se necessario, rabboccare acqua distillata. Vedere *Ispezione della batteria, pagina 5-2*.
- Verificare che il dispositivo di protezione in uso corrisponda al tipo di lavoro svolto e sia conforme alle norme tecniche pertinenti.

## ISPEZIONE DELLE PARTI

Verificare che la macchina non abbia parti danneggiate, installate in modo errato, allentate o mancanti e che non vi siano modifiche non autorizzate:

- Componenti elettrici, cablaggi e cavi
- Centralina idraulica, serbatoio, connettore, tubo, cilindro idraulico e blocco valvole
- Pacco batteria e relativa connessione
- Motore di azionamento
- Ruote
- Braccio di sicurezza
- Finecorsa e clacson
- Allarmi e spie luminose

- Dadi, bulloni e altri elementi di fissaggio
- Cancelletto di ingresso della piattaforma
- Dispositivo antiribaltamento
- Piattaforma in stato esteso
- Braccio forbice (pivottante) e dispositivo di fissaggio
- Joystick della piattaforma

## ISPEZIONE DELL'INTERA MACCHINA

Ispezionare l'intera macchina per rilevare eventuali danni:

- Incrinature in un giunto di saldatura o una parte strutturale
- Ammaccature o altri danni
- Ruggine, corrosione od ossidazione gravi
- Parti strutturali e componenti principali mancanti o allentati, compresi gli elementi di fissaggio e i perni per il corretto posizionamento e serraggio
- La capacità della piattaforma pieghevole di sostenere il binario laterale della piattaforma e la corretta installazione del perno di sicurezza con la fune metallica

## ISPEZIONE DEL LIVELLO DELL'OLIO IDRAULICO

Il mantenimento del corretto livello dell'olio idraulico è fondamentale per garantire la capacità di funzionamento della macchina. Un livello dell'olio idraulico non corretto danneggerà i componenti idraulici della macchina. L'ispezione del livello dell'olio idraulico nell'ambito di un'ispezione della macchina giornaliera può rilevare potenziali problemi presenti nell'impianto idraulico.

Realizzare le seguenti procedure con la piattaforma abbassata:

1. Aprire il portello destro e ispezionare il lato del serbatoio dell'olio idraulico. Il livello dell'olio idraulico deve essere sopra il segno dei 12 litri nel serbatoio dell'olio.
2. Se necessario, rabboccare olio idraulico. Non riempire mai eccessivamente il serbatoio.

Tabella 5-1

REQUISITI DEL CLIENTE	SEGNO DELL'OLIO IDRAULICO
Aree geografiche con temperature normali da -0°C a 40°C (da -32°F a 104°F)	L-HM46
Aree geografiche fredde da -25°C a 25°C (da -13°F a 77°F)	L-HV32
Aree geografiche con temperature alte superiori a 40°C (104°F)	L-HM68
Aree geografiche estremamente fredde con temperature inferiori a -30°C (-22°F)	Occorre stabilire programmi specifici.
<b>NOTA:</b> Il fabbricante può aggiungere alla macchina olio idraulico diverso (in base ai requisiti del cliente) prima della spedizione dalla fabbrica. Non mescolare mai oli idraulici.	

**AVVERTIMENTO****PERICOLO DI LESIONI FISICHE**

Le batterie al piombo-acido e le batterie senza manutenzione al piombo-acido contengono acido. Evitare la tracimazione dell'acido o il contatto con l'acido nelle batterie al piombo-acido e nelle batterie senza manutenzione al piombo-acido.

In caso di perdita di acido, usare una miscela di acqua e bicarbonato per neutralizzare l'acido.

**NOTA:** Aggiungere protezioni per le estremità del cablaggio e sigillanti antisettici per contribuire a eliminare la corrosione dei terminali e dei cavi della batteria.

## ISPEZIONE DELLA BATTERIA

La stato della batteria influisce sulle prestazioni della macchina. Livelli inadeguati di elettrolito della batteria o cavi e cablaggi danneggiati possono danneggiare le parti della batteria e generare condizioni pericolose.

**AVVISO**

*Dopo che la batteria è completamente carica, indossare guanti protettivi per realizzare l'ispezione.*

- Verificare il livello del liquido acidico della batteria al piombo-acido. Se necessario, rabboccare l'acqua distillata attraverso un tubo o imbuto sopra la batteria al piombo-acido. Aggiungere unicamente acqua distillata sufficiente a coprire la piastra. Non riempire mai eccessivamente il vano alla fine del ciclo di carica.
- Accertarsi che il collegamento del cavo della batteria non sia corroso.
- Assicurarsi che la batteria sia saldamente in sede e che il cablaggio dei cavi sia fissato.

**Questa pagina è stata lasciata intenzionalmente vuota**

# 6 TEST DELLA FUNZIONE PREOPERATIVA

## AVVERTIMENTO

### PERICOLO DI FUNZIONAMENTO NON SICURO



**Accertarsi di attenersi alle istruzioni e alle norme di sicurezza contenute in questo manuale. Il mancato rispetto delle istruzioni e delle norme di sicurezza contenute in questo manuale può provocare la morte o lesioni gravi.**

**Non utilizzare questa macchina se non sono state apprese e implementate le regole per il funzionamento sicuro della macchina in base alle indicazioni contenute in questo manuale.**

- Conoscere e comprendere le regole di sicurezza prima di procedere al passo successivo.**
- Evitare situazioni pericolose.**
- Controllare sempre la macchina prima di utilizzarla.**
- Scegliere i macchinari e i dispositivi di protezione personale adeguati (elmetti, cinture e guanti di sicurezza, ecc.) per il compito da svolgere.**
- Eseguire sempre un'ispezione preoperativa.**
- Eseguire sempre un test preoperativo prima di utilizzare la macchina.**
- Controllare il cantiere.**
- Controllare gli adesivi di sicurezza/la targhetta sulla macchina.**
- Utilizzare la macchina esclusivamente secondo le istruzioni contenute in questo manuale e per lo scopo previsto.**

collaudare tutte le funzioni della macchina secondo le istruzioni contenute in questo manuale.

Non utilizzare una macchina con problemi o funzionamenti anomali. Se si riscontrano problemi, contrassegnare la macchina e non usarla. Solo tecnici della manutenzione qualificati possono riparare la macchina secondo le norme del produttore.

Dopo qualsiasi intervento di manutenzione, l'operatore deve eseguire un'altra ispezione preoperativa prima di condurre un test preoperativo.

## PREPARAZIONE PER UN TEST DI FUNZIONAMENTO

Prima di iniziare un test di funzionamento:

1. Scegliere un'area di test con una superficie solida, in piano e a livello.
2. Accertarsi che l'area di test sia priva di ostacoli.
3. Collegare la batteria alla macchina se non fosse già collegata.

## TEST DEL QUADRO COMANDI A TERRA

### AVVISO

*Sottoporre a test il quadro comandi a terra per un ciclo.*

L'esecuzione di un test preoperativo prima dell'uso contribuisce a scoprire potenziali problemi prima di iniziare a usare la macchina. L'operatore deve

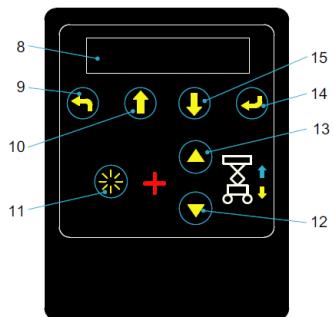
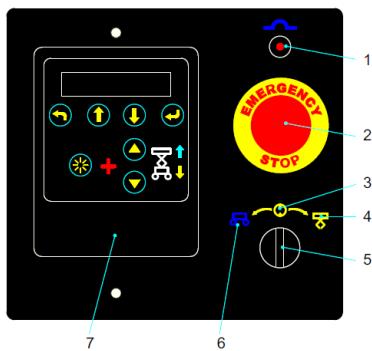
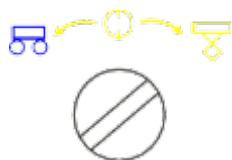


Figura 6-1

- |  |                          |
|--|--------------------------|
| 1. Assicurazione                         | 9. Tasto Backspace       |
| 2. Pulsante di arresto di emergenza      | 10. Tasto Pagina su      |
| 3. Posizione OFF                         | 11. Leva di abilitazione |
| 4. Selettore di posizione comandi        | 12. Tasto Abbassamento   |
| 5. Interruttore a chiave                 | 13. Tasto Sollevamento   |
| 6. Selettore a chiave su comandi a terra | 14. Tasto Invio          |
| 7. Controller                            | 15. Tasto Pagina giù     |
| 8. Schermo del display                   |                          |

## TEST DELLA FUNZIONE DEL CONTROLLER DI TERRA



1. Spingere il pulsante di arresto di emergenza sul quadro comandi a terra e sulla scatola comandi in piattaforma in posizione ON.
2. Girare l'interruttore a chiave nella posizione di comandi a terra.

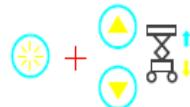
3. Accertarsi che il relativo indicatore si accenda e non visualizzi un messaggio di errore.

## TEST DELLA FUNZIONE DI ARRESTO DI EMERGENZA



1. Portare il pulsante di arresto di emergenza a terra in posizione OFF premendolo. Accertarsi che tutte le funzioni siano spente.
2. Estrarre il pulsante di arresto di emergenza in posizione ON.

## TEST DELLE FUNZIONI DI SOLLEVAMENTO E ABBASSAMENTO



1. Tenere abbassato contemporaneamente il tasto di abilitazione e sollevamento per avviare la funzione di sollevamento. Accertarsi che la piattaforma si sollevi.
2. Rilasciare il tasto di abilitazione o sollevamento per garantire che la piattaforma arresti il sollevamento.
3. Tenere abbassato contemporaneamente il tasto di abbassamento per avviare la funzione di abbassamento. La piattaforma dovrebbe abbassarsi e l'allarme suonare.

## TEST DELLA SCATOLA COMANDI IN PIATTAFORMA

### AVVISO

*Sottoporre a test tutte le funzioni di comando in piattaforma per un ciclo.*

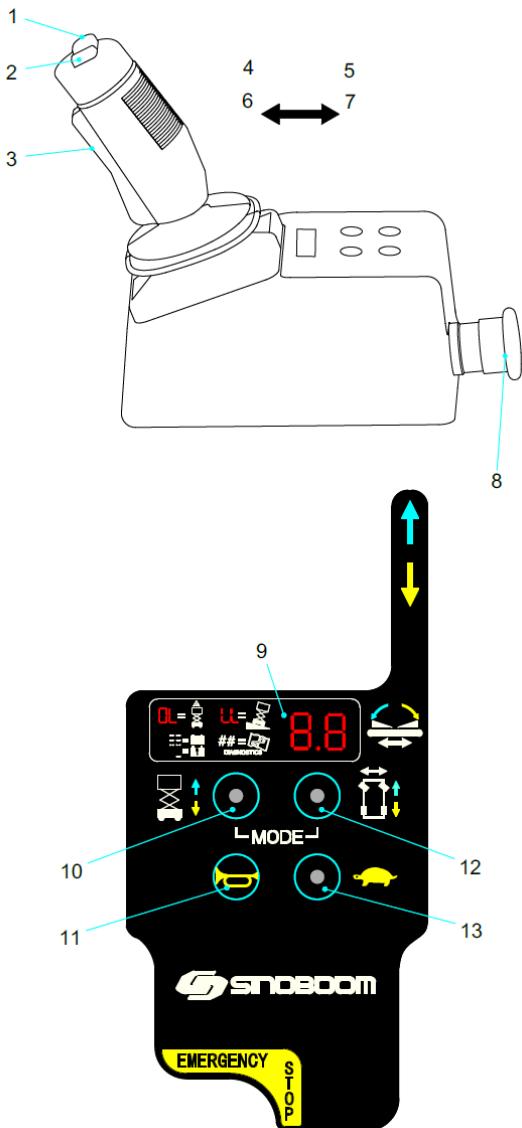
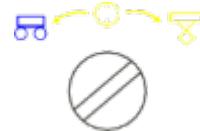


Figura 6-2

- |                         |                                     |
|-------------------------|-------------------------------------|
| 1. Destra               | 8. Pulsante di arresto di emergenza |
| 2. Sinistra             | 9. Schermo del display              |
| 3. Leva di abilitazione | 10. Sollevamento/abbassamento       |
| 4. Sollevamento         | 11. Clacson                         |
| 5. Abbassamento         | 12. Traslazione e sterzata          |
| 6. Anteriore            | 13. Alta/bassa velocità             |
| 7. Posteriore           |                                     |

## TEST DELLA SCATOLA COMANDI IN PIATTAFORMA



1. Spingere il pulsante di arresto di emergenza sul quadro comandi a terra e sulla scatola comandi in piattaforma in posizione ON.
2. Portare il selettori del quadro comandi a terra in posizione selettori di posizione comandi.

## TEST DELLA FUNZIONE DI ARRESTO DI EMERGENZA



1. Portare il pulsante di arresto di emergenza sulla piattaforma in posizione OFF premendolo. Accertarsi che tutte le funzioni si arrestino.
2. Sollevare il fungo di emergenza in posizione ON.

## TEST DEL CLACSON



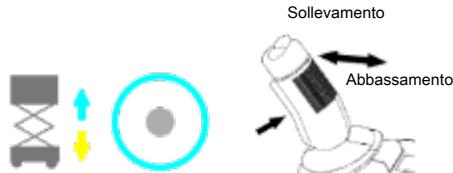
Premere il pulsante del clacson. Il clacson dovrebbe suonare.

## TEST DELLA FUNZIONE DELLA LEVA DI ABILITAZIONE



Non premere la leva di abilitazione del joystick. Spingere il joystick di controllo in avanti e all'indietro. Accertarsi che tutte le funzioni di traslazione e sollevamento smettano di funzionare.

## TEST DELLE FUNZIONI DI SOLLEVAMENTO E ABBASSAMENTO



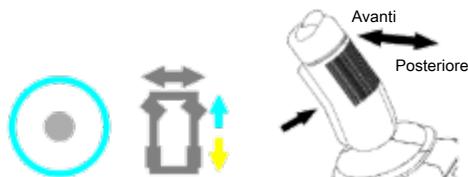
1. Premere il pulsante di sollevamento/abbassamento, che dovrebbe illuminarsi.
2. Premere la leva di abilitazione sul joystick e spingere quest'ultimo in avanti per attivare la funzione di sollevamento. La piattaforma dovrebbe sollevarsi e il dispositivo antiribaltamento dovrebbe aprirsi (slitte antiribaltamento).
3. Rilasciare il joystick. Accertarsi che la piattaforma arresti il sollevamento.
4. Premere la leva di abilitazione sul joystick e spingere quest'ultimo all'indietro per attivare la funzione di discesa. Accertarsi che la piattaforma si abbassi mentre l'allarme di abbassamento suona.

## TEST DELLA FUNZIONE DI STERZATA



1. Premere il pulsante di guida e sterzata, che dovrebbe illuminarsi.
2. Premere la leva di abilitazione sul joystick e premere il pulsante sinistro. Accertarsi che la macchina svolti a sinistra.
3. Premere la leva di abilitazione sul joystick e premere il pulsante destro. Accertarsi che la macchina svolti a destra.

## TEST DELLE FUNZIONI DI GUIDA E FRENATA



1. Premere il pulsante di guida e sterzata, che dovrebbe illuminarsi.
2. Premere la leva di abilitazione sul joystick e spingerlo lentamente in avanti fino a quando la macchina inizia a muoversi in avanti, quindi riportare il joystick in posizione centrale. Accertarsi che la macchina si muova in avanti e poi si arresti.
3. Premere la leva di abilitazione del joystick e spingerlo lentamente in avanti fino a quando la macchina inizia a muoversi indietro, quindi riportare il joystick in posizione centrale. Accertarsi che la macchina si muova indietro e poi si arresti.

### AVVISO

*Il freno deve poter salire a qualsiasi pendenza e il freno deve poter arrestare la macchina.*

## TEST DI VELOCITÀ DI GUIDA

1. Spingere il pulsante di arresto di emergenza sul quadro comandi a terra e sulla scatola comandi in piattaforma in posizione ON.
2. Girare il selettori a chiave a terra nella posizione selettori di posizione comandi.
3. Premere il pulsante di sollevamento/abbassamento, che dovrebbe illuminarsi.
4. Premere la leva di abilitazione sul joystick e spingere quest'ultima in avanti per attivare la funzione di sollevamento. Accertarsi che la piattaforma si sollevi di circa 2 m (6,6 piedi). Accertarsi che le slitte antiribaltamento (una sotto il lato sinistro del telaio e una sotto il lato destro del telaio) si aprano.
5. Premere il pulsante di traslazione e di sterzata, premere la leva di abilitazione del joystick di comando e spingerlo delicatamente in avanti fino alla posizione di guida completa. Accertarsi che la macchina non impieghi meno di 45 secondi per percorrere 10 m (32,8 piedi).

**AVVISO**

*Se la macchina impiega meno di 45 secondi per percorrere 10 m (32,8 piedi), arrestarla e stabilire la causa.*

6. Premere il pulsante di sollevamento/abbassamento, Premere la leva di abilitazione sul joystick o e spingere quest'ultima all'indietro per attivare la funzione di discesa ed abbassarla allo stato completamente chiuso.
7. Premere il pulsante di traslazione e sterzata, poi premere il pulsante di alta/bassa velocità. La modalità lenta si attiva quando si accende la spia del pulsante di marcia a bassa velocità.
8. Premere la leva di abilitazione sul joystick e spingere delicatamente il joystick in avanti fino alla posizione di guida completa. Accertarsi che la macchina non richieda meno di 18 secondi per percorrere 10 m (32,8 piedi).

**AVVISO**

*Se la macchina impiega meno di 18 secondi per percorrere 10 m (32,8 piedi), arrestarla e stabilire la causa.*

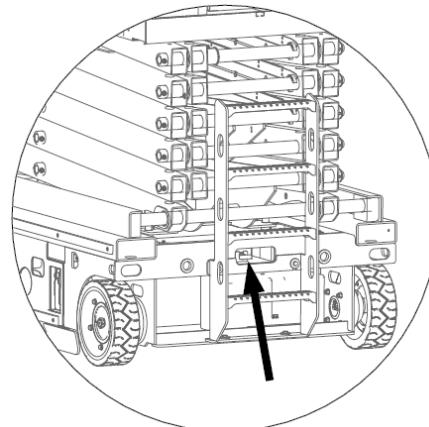
9. Premere il pulsante di "alta/bassa velocità". La spia del pulsante di marcia ad alta/bassa velocità si spegnerà.
10. Premere la leva di abilitazione sul joystick e spingere delicatamente il joystick in avanti fino alla posizione di guida completa. Accertarsi che la macchina non impieghi meno di 9 secondi per percorrere 10 m (32,8 piedi).

**AVVISO**

*Se la macchina impiega meno di 9 secondi per percorrere 10 m (32,8 piedi), arrestarla e stabilire la causa.*

e sollevare la piattaforma nella posizione più alta.

4. Tirare la maniglia di abbassamento di emergenza che si trova dietro il telaio



**Figura 6-3**

5. La piattaforma scenderà alla posizione più bassa.

## TEST DI ANTIRIBALTO

**AVVISO**

*Eseguire questo test mentre si sta in piedi a terra utilizzando la scatola comandi della piattaforma. Non stare in piedi sulla piattaforma mentre si esegue questa funzione.*

Per azionare la parte inferiore del braccio della forbice, utilizzare il braccio di sicurezza, in caso contrario possono verificarsi gravi lesioni personali.

1. Sollevando la piattaforma, aprire il braccio di sicurezza ed assicurarsi che questo funzioni.
2. Piegare la bolla di livello (inclinometro) per superare 1,5 gradi di inclinazione nella direzione a sinistra o destra. Accertarsi che la macchina emetta un allarme acustico.
3. Piegare la bolla di livello (inclinometro) per superare 3 gradi di inclinazione in avanti e indietro. Accertarsi che la macchina emetta un allarme acustico.
4. Abbassare completamente la piattaforma.
5. Posizionare le due tavole di legno sotto le due ruote sul lato sinistro o destro della macchina, poi guidare la macchina sulle due tavole. Le tavole di legno devono misurare:

## TESTARE LA FUNZIONE DI ABBASSAMENTO DI EMERGENZA

1. Spingere il pulsante di arresto di emergenza sul quadro comandi a terra e sulla scatola comandi in piattaforma in posizione ON.
2. Girare il selettori a chiave a terra nella posizione di movimento da terra.
3. Spostare l'interruttore di sollevamento/abbassamento di terra verso l'alto

GTJZ1412E: 50 mm × 100 mm × 33 mm  
(2 pollici × 4 pollici × 1,3 pollici)

GTJZ1414E: 50 mm × 100 mm × 33 mm  
(2 pollici × 4 pollici × 1,3 pollici)

1412E Plus: 50 mm × 100 mm × 33 mm  
(2 pollici × 4 pollici × 1,3 pollici)

6. Cambiare la funzione di traslazione della macchina in sollevamento della piattaforma, poi spingere il joystick per sollevare la piattaforma di circa 2 m (6,6 piedi). Accertarsi che la piattaforma smetta di muoversi e inclinare la bolla di livello. Accertarsi che il display della scatola comandi in piattaforma e quello del quadro comandi a terra visualizzino le lettere "LL".
7. Abbassare completamente la piattaforma. Cambiare la funzione di sollevamento della piattaforma della macchina in una funzione di traslazione. Guidare la macchina verso il basso e togliere le tavole di legno.
8. Posizionare le due tavole di legno sotto le due ruote sul lato anteriore o posteriore della macchina, poi guidare la macchina sulle due tavole. Le tavole di legno devono misurare (lungh. × largh. × altezza): 50 mm × 100 mm × 116 mm (2 pollici × 4 pollici × 4,6 pollici).
9. Cambiare la funzione di traslazione della macchina in sollevamento della piattaforma, poi spingere il joystick per sollevare la piattaforma di circa 2 m (6,6 piedi). Accertarsi che la piattaforma smetta di muoversi e inclinare la bolla di livello. Accertarsi che il display della scatola comandi in piattaforma e quello del quadro comandi a terra visualizzino le lettere "LL".
10. Abbassare completamente la piattaforma. Cambiare la funzione di sollevamento della piattaforma della macchina in una funzione di traslazione. Guidare la macchina verso il basso e togliere le tavole di legno.

## TEST DI SLITTE ANTIRIBALTAMENTO

### AVVISO

*Quando la piattaforma si solleva, le slitte antiribaltamento devono attivarsi automaticamente. Le slitte antiribaltamento attivano due finecorsa che contribuiscono a limitare il movimento della macchina. Quando la piattaforma sale sbloccando la leva di pressione delle slitte antiribaltamento, quest'ultima si attiva. Se le slitte antiribaltamento non si attivano, l'allarme suonerà e la macchina non sarà in grado di sollevarsi né traslare.*

1. Controllare le slitte antiribaltamento. Accertarsi che le slitte antiribaltamento si attivino automaticamente quando la piattaforma si solleva sbloccando la leva di pressione delle slitte antiribaltamento.
2. Spingere con decisione sulle slitte antiribaltamento di sinistra/destra. Accertarsi che le slitte antiribaltamento non possano essere ruotate verso l'interno.
3. Abbassare la piattaforma. Accertarsi che le slitte antiribaltamento ritornino automaticamente in posizione chiusa.
4. Posizionare una tavola di legno sotto le slitte antiribaltamento e sollevare la piattaforma. Le tavole di legno devono misurare (lungh. × largh. × altezza): 50 mm × 50 mm × 100 mm (2 pollici × 2 pollici × 4 pollici). Quando la piattaforma si solleva sbloccando la leva di antiribaltamento, l'allarme suonerà e il quadro comandi della piattaforma ed il quadro comandi a terra visualizzeranno il numero "18". La macchina non sarà in grado di fare né il sollevamento né la traslazione.
5. Abbassare completamente la piattaforma e togliere i blocchi di legno.

## TEST DEL SISTEMA DI PESATURA (OPZIONALE)

1. Prima di condurre questo test, sollevare e abbassare completamente la piattaforma due volte per accertarsi che il cursore e il binario siano correttamente lubrificati.
2. Abbassare la piattaforma all'altezza minima. Con il braccio della forbice completamente chiuso, aggiungere gradualmente un carico alla piattaforma.

Tabella 6-1

Modelli	Risultati dei test
GTJZ1412E	<p>Quando il peso non supera i 227 kg (500 libbre), accertarsi che la piattaforma sia in grado di sollevarsi nella posizione più alta.</p> <p>Quando il carico della piattaforma è maggiore o uguale a 270 kg (595 libbre), se l'altezza di sollevamento della piattaforma è maggiore di 1 m (3,3 piedi) o del 10% dell'altezza che può essere sollevata (usare il numero maggiore), possono verificarsi varie cose. La spia di sovraccarico si accende, suona un allarme e la piattaforma di lavoro non è in grado di muoversi. Dopo aver rimosso il peso in eccesso, la piattaforma di lavoro sarà nuovamente in grado di muoversi.</p>
GTJZ1414E	<p>Quando il peso non supera i 227 kg (500 libbre), accertarsi che la piattaforma sia in grado di sollevarsi nella posizione più alta.</p> <p>Quando il carico della piattaforma è maggiore o uguale a 270 kg (595 libbre), se l'altezza di sollevamento della piattaforma è maggiore di 1 m (3,3 piedi) o del 10% dell'altezza che può essere sollevata (usare il numero maggiore), possono verificarsi varie cose. La spia di sovraccarico si accende, suona un allarme e la piattaforma di lavoro non è in grado di muoversi. Dopo aver rimosso il peso in eccesso, la piattaforma di lavoro sarà nuovamente in grado di muoversi.</p>
1412E Plus	<p>Quando il peso non supera i 350 kg (772 libbre), accertarsi che la piattaforma sia in grado di sollevarsi nella posizione più alta.</p> <p>Quando il carico della piattaforma è maggiore o uguale a 420 kg (926 libbre), se l'altezza di sollevamento della piattaforma è maggiore di 1 m (3,3 piedi) o del 10% dell'altezza che può essere sollevata (usare il numero maggiore), possono verificarsi varie cose. La spia di sovraccarico si accende, suona un allarme e la piattaforma di lavoro non è in grado di muoversi. Dopo aver rimosso il peso in eccesso, la piattaforma di lavoro sarà nuovamente in grado di muoversi.</p>

**Questa pagina è stata lasciata intenzionalmente vuota**

# 7

# FUNZIONAMENTO DELLA MACCHINA

## ⚠ AVVERTIMENTO

### PERICOLO DI FUNZIONAMENTO NON SICURO



**Accertarsi di attenersi alle istruzioni e alle norme di sicurezza contenute in questo manuale. Il mancato rispetto delle istruzioni e delle norme di sicurezza contenute in questo manuale può provocare la morte o lesioni gravi.**

**Non utilizzare questa macchina se non sono state apprese e implementate le regole per il funzionamento sicuro della macchina in base alle indicazioni contenute in questo manuale.**

- Conoscere e comprendere le regole di sicurezza prima di procedere al passo successivo.**
- Evitare situazioni pericolose.**
- Controllare sempre la macchina prima di utilizzarla.**
- Scegliere i macchinari e i dispositivi di protezione personale adeguati (elmetti, cinture e guanti di sicurezza, ecc.) per il compito da svolgere.**
- Eseguire sempre un'ispezione preoperativa.**
- Eseguire sempre un test preoperativo prima di utilizzare la macchina.**
- Controllare il cantiere.**
- Controllare gli adesivi di sicurezza/la targhetta sulla macchina.**
- Utilizzare la macchina esclusivamente secondo le istruzioni contenute in questo manuale e per lo scopo previsto.**

Questa sezione fornisce istruzioni specifiche relative a tutti gli aspetti del funzionamento della macchina. L'operatore ha la responsabilità di rispettare tutte le regole di sicurezza e le istruzioni contenute in questo manuale.

Utilizzare questa macchina per trasportare persone e strumenti sul posto di lavoro. Utilizzare questa

macchina per scopi diversi da quelli indicati in questo manuale non è sicuro ed è pericoloso.

La macchina deve essere utilizzata esclusivamente da personale in possesso della formazione idonea e autorizzato a farlo. Se più di un operatore utilizza la stessa macchina in momenti diversi dello stesso turno di lavoro, tutti devono essere operatori qualificati e rispettare tutte le regole di sicurezza e le istruzioni contenute in questo *Manuale di funzionamento*.

Prima di utilizzare la macchina, ogni nuovo operatore deve eseguire l'ispezione, il test di funzionamento e i controlli sul posto di lavoro.

## USO DELLA FUNZIONE DI ARRESTO DI EMERGENZA

- Posizionare il pulsante di arresto di emergenza sulla scatola comandi della piattaforma o sul quadro comandi a terra in posizione OFF. Tutte le funzioni si arresteranno.
- Questa macchina è dotata di un pulsante di spegnimento sul carro. Premere il pulsante nella posizione OFF. Il sistema si spegnerà e tutte le funzioni si arresteranno.
- Per ripristinare il funzionamento, spostare il pulsante di arresto di emergenza e il pulsante di spegnimento in posizione ON.

## AVVISO

*Se il display della piattaforma visualizza il numero "02", premere immediatamente il pulsante di arresto di emergenza.*

## USO DELLA FUNZIONE DI ABBASSAMENTO DI EMERGENZA

Tirare la maniglia di discesa di emergenza per attivare la funzione di arresto di emergenza della macchina.

Vedere [Test della funzione di abbassamento di emergenza, pagina 6-5](#) per la posizione della leva di abbassamento di emergenza.

## USO DELLA FUNZIONE DI TRAINO/TRASCINAMENTO DI EMERGENCY

### ⚠ AVVERTIMENTO

#### PERICOLI DI SCHIACCIAMENTO



La macchina è su una qualsiasi pendenza e deve coprire completamente le ruote prima di rilasciare i freni. La mancata osservanza di questa avvertenza può provocare lesioni o addirittura la morte.

In caso di emergenza, di funzionamento anomalo della macchina o di perdita di potenza occorre il tiro/traino di emergenza, il rilascio del freno ha i seguenti due metodi:

#### Metodo 1:

1. Collocare dei cunei sotto gli pneumatici per evitare il rotolamento della macchina.
2. Accertarsi che l'area sia priva di ostacoli.
3. Accertarsi che l'interruttore di spegnimento della batteria sia in posizione "OFF".
4. Togliere i due bulloni del coperchio terminale e il coperchio del freno.

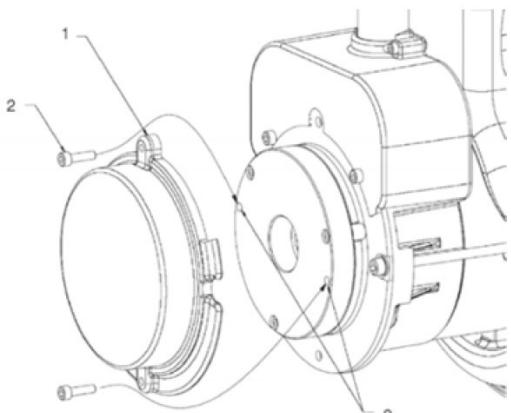


Figura 7-1

Tabella 7-1

N.	Descrizione
1	Coperchio del freno
2	Bulloni del coperchio terminale del freno
3	Foro del bullone

5. Inserire il bullone del coperchio terminale nei due fori separati sull'alloggiamento del freno.
6. Stringere i bulloni di chiusura verso il basso. In tal modo i freni del motore di azionamento si staccano.
7. Ripetere i passaggi indicati in precedenza nell'azionamento dell'altra ruota. Dopo che i due motori di azionamento si sono staccati, la macchina potrà essere mossa mediante forza umana.
8. Dopo la trazione, imbottire la ruota e togliere il bullone del coperchio terminale dal foro di separazione.

#### Metodo 2:

1. Portare il selettori a chiave del quadro comandi a terra in posizione comandi a terra.
2. Spingere il pulsante di arresto di emergenza sulla scatola comandi della piattaforma in posizione ON.
3. Spingere il pulsante di arresto di emergenza sul quadro comandi a terra in posizione ON tenendo premuto il pulsante Enter per cinque secondi. Sullo schermo del display comparirà l'interfaccia di impostazione del programma.
4. Premere il tasto pagina giù fino a quando il display visualizza "Modo macchina", quindi premere il pulsante Enter.
5. Premere il tasto pagina giù fino a quando il display visualizza "Rilascio freno", quindi premere il pulsante Enter.
6. A questo punto, il clacson ha suonato, mentre il cicalino ha suonato di continuo, il freno è stato rilasciato correttamente.
7. La macchina può essere mossa mediante forza umana.

## FUNZIONAMENTO A TERRA

#### Prima di utilizzare la macchina:

1. Mettere il selettori a chiave del quadro comandi a terra sulla posizione di comando da terra.
2. Tirare il pulsante di arresto di emergenza sul quadro comandi a terra sulla posizione ON.
3. Accertarsi che la batteria sia collegata alla macchina prima di metterla in funzione.

#### Per regolare la posizione della piattaforma:

1. Azionare l'interruttore di sollevamento/abbassamento sul quadro comandi a terra per controllare le funzioni di sollevamento e abbassamento della piattaforma.

- Il quadro comandi a terra non sarà in grado di controllare le funzioni di guida e di sterzata della macchina.

## AZIONAMENTO SULLA PIATTAFORMA

### Prima di utilizzare la macchina:

- Mettere il selettori a chiave del quadro comandi a terra sulla posizione selettori di posizione comandi.
- Tirare il fungo di emergenza sul quadro comandi a terra e su quello in piattaforma fuori dalla posizione ON.
- Accertarsi che la batteria sia collegata alla macchina prima di metterla in funzione.

### Per regolare la posizione della piattaforma:

- Premere il pulsante di sollevamento/abbassamento della scatola comandi della piattaforma, A quel punto, il pulsante si illuminerà.
- Tenere premuto il tasto di abilitazione.
- Azionare il joystick in base al simbolo di sollevamento sul quadro di controllo.

### Per attivare la funzione di sterzata:

- Premere il pulsante di guida e sterzata; questa azione farà illuminare il pulsante.
- Tenere premuto il tasto di abilitazione.
- Usare l'interruttore a pulsante sul joystick per attivare lo sterzo.

### AVVISO

Utilizzare la freccia con codice a colori della leva scatola comandi in piattaforma per determinare la direzione di rotazione delle ruote.

### Per guidare la macchina:

- Premere il pulsante di guida e sterzata, che dovrebbe illuminarsi.
- Tenere premuto il tasto di abilitazione.
- Per accelerare, allontanare lentamente il joystick dal centro.
- Per rallentare, spostare lentamente il joystick verso la posizione centrale.
- L'arresto provoca il ritorno del joystick sulla scatola comandi alla posizione centrale o il rilascio del tasto di abilitazione. Usare la freccia con codice a colori del joystick sulla scatola

comandi della piattaforma per determinare la direzione di guida.

### AVVISO

*Sollevando la piattaforma e mantenendola in posizione sollevata si limita la velocità della macchina.*

### AVVISO

*Lo stato della batteria influenzera le prestazioni della macchina. Quando il display della piattaforma indica che la batteria è scarica, la velocità di guida e di sollevamento della macchina diminuiscono.*

### Per scegliere una velocità di azionamento:

- Con macchina chiusa, la traslazione può funzionare in due diverse velocità di guida. La modalità lenta si attiva quando si accende la spia del pulsante di marcia a bassa velocità. La modalità veloce si attiva quando la spia del pulsante di marcia a bassa velocità si spegne.
- Premere il pulsante di marcia a bassa velocità per selezionare la velocità di marcia desiderata.

### AVVISO

*Quando la piattaforma viene sollevata fino al punto in cui il gruppo forbice si allontana dal finocorsa, la spia del pulsante di marcia a bassa velocità lampeggerà continuamente per indicare che la velocità di marcia in elevazione è bassa.*

### Per estendere e restringere la piattaforma:

- Azionare il pedale con il piede.
- Afferrare e spingere con cautela il parapetto della piattaforma estensibile per estenderla.
- Premere il pedale e tirare indietro la piattaforma per richiederla; rilasciare il pedale per inserire l'estremità della piattaforma estensibile nelle scanalature integrate, che consentiranno l'ancoraggio della piattaforma.

### AVVERTIMENTO

#### PERICOLO DI FUNZIONAMENTO NON SICURO



**Non stare in piedi sull'estensione della piattaforma mentre la si estende. Inserire l'estremità dell'estensione della piattaforma nelle tre scanalature integrate per ancorarla saldamente. Non eseguire mai operazioni sull'estensione della piattaforma**

**⚠ AVVERTIMENTO****PERICOLO DI FUNZIONAMENTO NON SICURO**

quando non è ben ancorata nelle scanalature integrate.

**⚠ AVVERTIMENTO****PERICOLO DI FUNZIONAMENTO NON SICURO**

ringhiera su ogni lato per garantire un'installazione corretta.

**Per aprire e ripiegare le ringhiere della piattaforma:**

Le ringhiere della piattaforma sono progettate per essere piegate al fine di facilitare il trasporto. Aprirle quando devono essere nuovamente usate. La macchina include una ringhiera pieghevole per l'estensione della piattaforma e una ringhiera pieghevole per la piattaforma fissa. Fissare tutte le parti della ringhiera nelle posizioni appropriate mediante i quattro perni di sicurezza con fune metallica.

1. Abbassare completamente la piattaforma e retrarre la piattaforma estensibile.
2. Rimuovere la scatola comandi dalla piattaforma.
3. Raggiungere l'interno della piattaforma e rimuovere i due perni di sicurezza anteriori della fune metallica dall'estensione della piattaforma. Piegare le ringhiere anteriori dell'estensione della piattaforma. Tenere le mani lontane dalle zone a rischio di ferimento, lesioni o schiacciamento.
4. Piegare entrambi i lati della ringhiera, tenendo le mani lontane dalle zone a rischio di ferimento, lesioni o schiacciamento.
5. Rimuovere i due perni di sicurezza della fune metallica sul retro della piattaforma fissa.
6. Aprire con cautela il cancelletto d'ingresso e spostarlo sulla scala o sul pianale della piattaforma.
7. Piegare il cancelletto e le ringhiere destra e sinistra all'ingresso in un'unica unità, tenendo le mani lontane dalle zone a rischio di ferimento, lesioni o schiacciamento.
8. Piegare entrambi i lati della ringhiera, tenendo le mani lontane dalle zone a rischio di ferimento, lesioni o schiacciamento.

**⚠ AVVERTIMENTO****PERICOLO DI FUNZIONAMENTO NON SICURO**

Quando si utilizzano le ringhiere della piattaforma, aprirle nel modo opposto a quello in cui sono state piegate la prima volta. Utilizzare i perni di sicurezza con fune metallica quando si aprono le

## AZIONAMENTO CON IL QUADRO COMANDI A TERRA DELLA PIATTAFORMA

Prima di azionare la macchina con il quadro comandi della piattaforma a terra:

1. Mantenere una distanza di sicurezza tra l'operatore, la macchina e la piattaforma fissa.
2. Prestare attenzione alla direzione di marcia della macchina quando si usa il comando.

## GUIDA SU UNA PENDENZA

**Prima di guidare in pendenza:**

1. Stabilire la capacità di salita della macchina, GTJZ1412E: 25% (14°)  
GTJZ1414E: 25% (14°)  
1412E Plus: 25% (14°)
2. Accertarsi che la piattaforma sia completamente ripiegata.
3. Accertarsi che la pendenza su cui si prevede di guidare sia inferiore alla capacità di salita della macchina.

## AVVISO

*Per capacità di salita si intende la percentuale massima ammessa della pendenza quando la macchina si trova su un terreno solido con trazione sufficiente e la piattaforma trasporta una sola persona. Man mano che il peso della piattaforma della macchina aumenta, la capacità di salita della macchina si riduce.*

**Per stabilire la pendenza:**

1. Utilizzare un regolo da falegname, una tavola dritta (più lunga di 1 m [3,3 piedi]) e un metro a nastro.

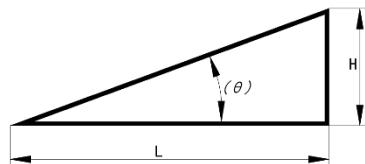


Figura 7-2

2. Misurare l'altezza e la lunghezza/distanza della pendenza.
3. La misurazione della pendenza consiste nei numeri dell'altezza e della lunghezza/distanza x 100%.

## AVVISO

Al fine di evitare che la ruota oscilli, non guidare la macchina per più di 2 minuti su pendii con la massima capacità di salita consentita, e accertarsi che la temperatura dell'involucro del motore non superi i 70 °C.

## USO DELL'INDICATORE DI LIVELLO DELLA BATTERIA

Utilizzare il display di lettura diagnostica sulla piattaforma per stabilire il livello della batteria.

Tabella 7-2

DISPLAY ALIMENTAZIONE PIATTAFORMA	RAPPORTO ALIMENTAZIONE	DESCRIZIONE
	90-100%	La batteria è stata caricata completamente.
	70%	La batteria è al 70% della sua capacità.
	50%	La batteria è al 50% della sua capacità.
	30%	La batteria è al 30% della sua capacità.
	20%	La batteria è al 20% della sua capacità, che è una percentuale bassa. Occorre ricaricare la batteria.
	10%	La batteria è al 10% della sua capacità, che è una percentuale molto bassa. La macchina diventerà lenta. Occorre ricaricare la batteria.

## CARICA DELLA BATTERIA

### ⚠ AVVERTIMENTO

#### PERICOLI DERIVANTI DALLA BATTERIA



**Leggere e rispettare sempre le raccomandazioni del produttore della batteria per le procedure relative al corretto uso e manutenzione della batteria.**



**Le batterie contengono acido solforico e generano miscele esplosive di gas di idrogeno e ossigeno. Al fine di evitare esplosioni, tenere qualsiasi dispositivo che possa causare scintille o fiamme lontano dalla batteria.**



**Quando si lavora con le batterie, indossare sempre occhiali di protezione e indumenti protettivi. Seguire le istruzioni del produttore della batteria sulle procedure di sicurezza, manutenzione e installazione.**

Esistono tre tipi di batterie:

- Acido-piombo (richiede manutenzione)
- GEL (non richiede manutenzione)
- Litio (non richiede manutenzione)

#### Per caricare una batteria che non richiede manutenzione:

1. Non usare un caricatore esterno.
2. Caricare usando la tensione di ingresso CA corretta indicata sull'etichetta della batteria.
3. Non caricare la batteria alla luce solare diretta.

Inoltre, seguire questi requisiti supplementari:

1. Accertarsi che la batteria sia collegata alla macchina prima di caricarla.
2. Collegare il carica-batteria a un circuito CA con messa a terra.
3. Caricare la batteria a seconda delle necessità dopo l'uso.

#### Per caricare una batteria acido-piombo (richiede manutenzione):

1. Non usare un caricatore esterno.
2. Caricare la batteria in una zona ben ventilata.
3. Caricare la batteria usando la tensione di ingresso CA corretta indicata sull'etichetta della batteria.

4. Non caricare la batteria alla luce solare diretta.

Inoltre, seguire questi requisiti supplementari:

1. Accertarsi che la batteria sia collegata alla macchina prima di caricarla.
2. Togliere la copertura di ventilazione della batteria acido-piombo.
3. Verificare il livello del liquido acido della batteria al piombo-acido. Se necessario, rabboccare l'acqua distillata attraverso un tubo o imbuto sopra la batteria al piombo-acido. Aggiungere unicamente acqua distillata sufficiente a coprire la piastra. Non riempire mai eccessivamente durante la carica.
4. Installare la copertura di ventilazione.
5. Collegare il carica-batteria della batteria acido-piombo al circuito CA con messa a terra.
6. Il caricatore indica quando la batteria acido-piombo è completamente caricata.
7. Verificare il livello dell'acido della batteria acido-piombo al termine del ciclo di carica. Aggiungere acqua distillata al fondo del tubo. Non riempire mai eccessivamente il vano alla fine del ciclo di carica.

## CAMBIO DELLA CURVA DI CARICA DELLA BATTERIA

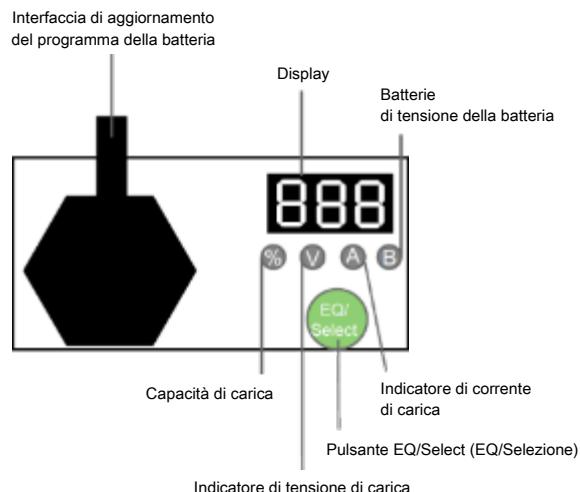


Figura 7-3

#### Per commutare la curva:

1. Tenere premuto il tasto Select per 5s e rilasciarlo. Il display indicherà il codice della curva attuale.
2. Premere delicatamente per 1s, poi rilasciare per cambiare i codici della curva di carica.

3. Dopo la selezione del codice della curva di carica, tenere premuto il tasto Select per 5s. Il codice della curva di carica lampeggerà rapidamente, rilasciare il tasto: la curva della batteria è stata configurata.
4. Se occorre apportare una nuova modifica, ripetere i passaggi indicati sopra.

**Per accedere manualmente alla modalità EQ:**

1. Tenere premuto il tasto Select per 10s, quando il display mostra EQ in rapida intermittenza, rilasciare il tasto: il caricabatterie è stato impostato in modalità EQ.
2. Per uscire dalla modalità EQ, allo stesso modo, tenere premuto il tasto Select per 10s, quando il display mostra OFF in rapida intermittenza, rilasciare il tasto e il caricabatterie uscirà dalla modalità EQ.

**Codici di curva integrati nel caricatore e rispettivi modelli di batterie****Tabella 7-3**

Codici di curva	Modelli di batterie
B02	Trojan T105
B04	Discover AGM
B05	US Battery Flooded
B07	Trojan T125
B11	Trojan T1275 (due in serie e due in tandem)

**Nota:** il codice di curva predefinito è B02.

**Questa pagina è stata lasciata intenzionalmente vuota**

# 8 TRASPORTO E SOLLEVAMENTO DELLA MACCHINA

## ⚠ AVVERTIMENTO

### PERICOLI DERIVANTI DAL TRASPORTO E DAL SOLLEVAMENTO



- Per sollevare la macchina, servirsi di un carrello elevatore a forche o una gru con capacità di sollevamento adeguata. Servirsi del buon senso e di un movimento pianificato per controllare la macchina.
- I veicoli per trasporto devono essere parcheggiati su terreno in piano.
- Accertarsi di impedire che il veicolo per trasporto si sposti quando si carica la macchina. Consultare 1 Parametri prestazionali, pagina 1-1.
- Accertarsi che la capacità del veicolo, la superficie di carico, le cinghie o le corde siano adeguate a sostenere il peso della macchina.
- Accertarsi che la macchina si trovi su un piano orizzontale o fisso prima di rilasciare i freni.
- Quando si toglie il perno di sicurezza della fune metallica, evitare che il parapetto cada. Durante la discesa, il parapetto deve essere sempre tenuto saldo.
- Non trasportare mai persone sulla macchina mentre questa viene trainata o mentre la si usa in operazioni di traino o di sollevamento.
- Quando si utilizza un carrello elevatore a forche o una gru per sollevare la macchina, prestare attenzione onde evitare che la macchina collida con gli oggetti vicini.
- Per evitare che la macchina si sposti, bloccare le ruote dopo che è stata installata.

## AVVISO

*Non tirare/trainare la macchina se non in caso di emergenza, guasto o perdita di potenza. Consultare [Uso della funzione di traino/trascinamento, pagina 7-1](#).*

## SOLLEVAMENTO DELLA MACCHINA CON UN CARRELLO ELEVATORE A FORCHE

Quando si solleva la macchina servendosi di un carrello elevatore a forche, attenersi ai seguenti requisiti:

1. Accertarsi che l'estensione della piattaforma, la scatola comandi e i componenti del carro siano stabili. Togliere dalla macchina tutte le parti mobili.
2. Abbassare completamente la piattaforma. Durante il trasporto, tenere la piattaforma abbassata.
3. Usare gli appositi vani per le forche situati nella parte posteriore del carro

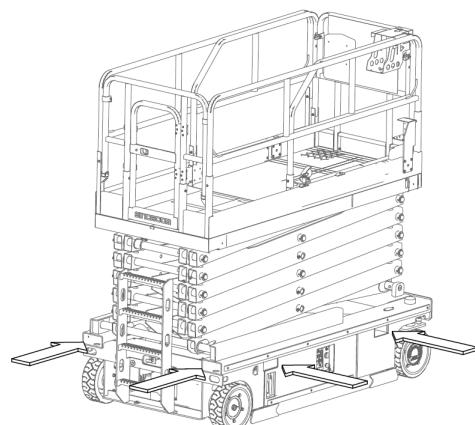


Figura 8-1

4. Le forche del carrello devono essere allineate alle forche agli appositi vani del carro.
5. Guidare in avanti verso il carrello elevatore per inserire le forche completamente negli appositi vani.

6. Sollevare la macchina di 16 pollici (0,4 m), quindi inclinare il carrello elevatore a forche leggermente all'indietro in modo da mantenere stabile la macchina.
7. Quando si abbassa il telaio del carrello elevatore, mantenere la macchina in orizzontale.

### AVVISO

*Il mancato utilizzo degli appositi vani per il carrello elevatore durante il sollevamento della macchina comporterà il danneggiamento dei componenti.*

## SOLLEVAMENTO DELLA MACCHINA CON UNA GRU

Quando si solleva la macchina servendosi di una gru, attenersi ai seguenti requisiti:

1. Abbassare completamente la piattaforma. Durante il trasporto, tenere la piattaforma abbassata.
2. Accertarsi che l'estensione della piattaforma, la scatola comandi e i componenti del carro siano stabili.
3. Togliere dalla macchina tutte le parti mobili.
4. Stabilire il centro di gravità della macchina.

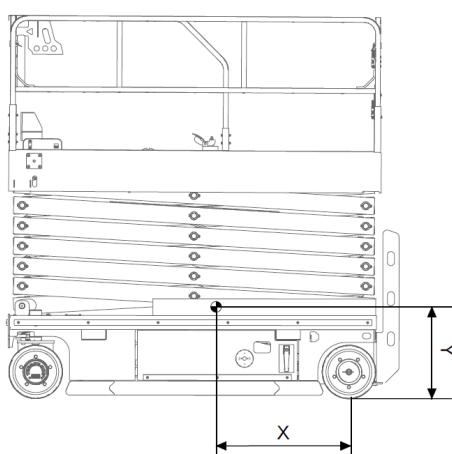


Figura 8-2

Tabella 8-1

Modelli	X	Y
GTJZ1412E	1093 mm (43 pollici)	750 mm (29,5 pollici)
GTJZ1414E	1077 mm (42 pollici)	771 mm (30,4 pollici)
1412E Plus	1093 mm (43 pollici)	750 mm (29,5 pollici)

5. Sollevare la macchina in base alla seguente figura.

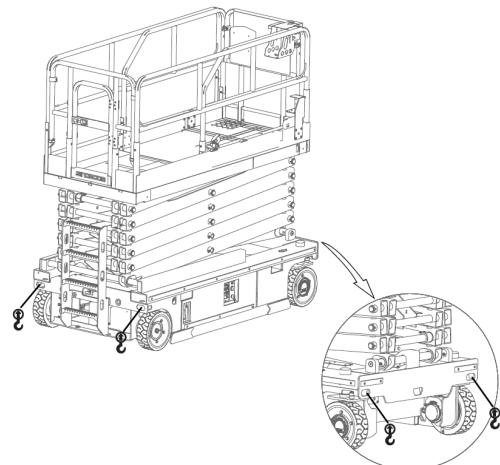


Figura 8-3

6. Collegare il sistema di sollevamento esclusivamente al punto di sollevamento specificato sulla macchina. Regolare il sistema di sollevamento in modo da non danneggiare la macchina e mantenerla in posizione orizzontale.

### AVVISO

*Per proteggere il parapetto della piattaforma, scegliere la lunghezza adeguata delle funi.*

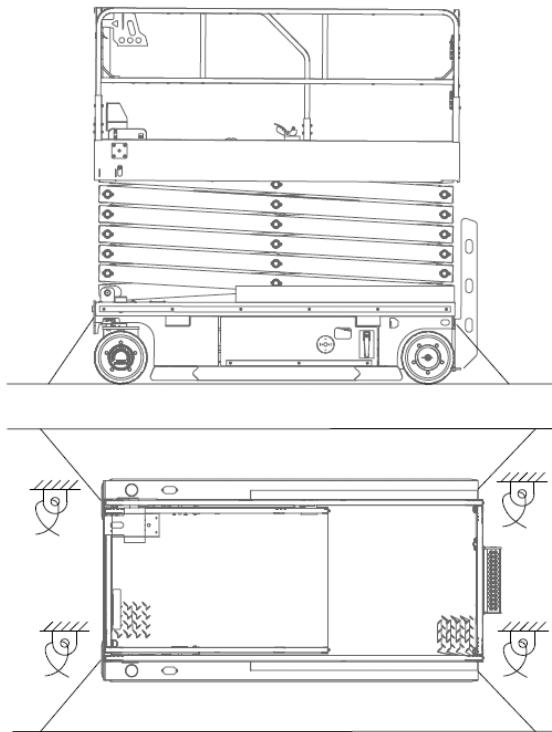
## TRASPORTO DELLA MACCHINA

Quando si trasporta la macchina con camion o rimorchi, attenersi ai seguenti requisiti:

1. Prima del trasporto, girare il selettori a chiave del quadro comandi a terra in posizione OFF, quindi sfilare la chiave.
2. Ispezionare a fondo la macchina per rilevare eventuali parti allentate.
3. Accertarsi che la corda o la cinghia disponga di sufficiente resistenza al carico.
4. Servirsi di almeno due corde o cinghie.
5. Regolare il sistema di sollevamento in modo da evitare danni alla corda o alla cinghia.

### AVVISO

*Durante il trasporto, chiudere l'estensione della piattaforma in modo che questa sia fissata alle scanalature. Accertarsi che l'estensione della piattaforma non possa estendersi o staccarsi dalla piattaforma principale durante il trasporto.*

**Figura 8-4**

**Questa pagina è stata lasciata intenzionalmente vuota**

# 9 MANUTENZIONE

Questa sezione fornisce le procedure dettagliate per le ispezioni di manutenzione ordinaria.



Attenersi a queste norme generali:

- Le ispezioni di manutenzione ordinaria su questa macchina devono essere condotte da personale qualificato e formato in modo professionale.
- Le ispezioni di manutenzione di routine giornaliere devono essere condotte nel corso del normale utilizzo della macchina. Gli ispettori della manutenzione devono realizzare l'ispezione e la manutenzione in base al report di riparazione e ispezione elencato nella **Tabella 9-3, pagina 9-3** e devono compilare il report di riparazione e ispezione.
- Le ispezioni di manutenzione ordinaria devono essere condotte da operatori e a intervalli trimestrali, semestrali e annuali da personale qualificato e formato. Personale qualificato e formato deve controllare e sottoporre a manutenzione la macchina in base al report di riparazione e ispezione elencato nella **Tabella 9-3, pagina 9-3** e devono compilare il report di riparazione e ispezione.
- Rimuovere immediatamente una macchina danneggiata o che funzioni in modo anomalo, contrassegnarla e smettere di utilizzarla.
- Riparare qualsiasi macchina danneggiata e che funzioni in modo anomalo prima di utilizzarla nuovamente.
- Conservare tutte le registrazioni delle ispezioni della macchina per almeno 10 anni o fino a quando la macchina non è più in uso o secondo quanto richiesto dal proprietario/azienda/custode della macchina.
- Eseguire un'ispezione trimestrale sulle macchine che sono rimaste fuori servizio per un periodo superiore a tre mesi.

- Durante la manutenzione della macchina, sostituire tutte le sue parti utilizzando le stesse parti o le stesse parti della macchina originale.
- Se non altrimenti specificato, eseguire tutte le procedure di manutenzione secondo i seguenti termini e condizioni:
  - Parcheggiare la macchina su un terreno piatto, in piano e solido.
  - Mantenere la macchina in posizione chiusa.
  - Accertarsi che l'interruttore a chiave del quadro comandi a terra sia in posizione OFF e sfilare la chiave per evitare l'uso non autorizzato della macchina.
  - Portare il pulsante rosso di arresto di emergenza sulla scatola comandi della piattaforma e sul quadro comandi a terra in posizione OFF onde evitare l'avvio accidentale del sistema operativo.
  - Disinserire l'interruttore di alimentazione.
  - Scollegare tutta l'alimentazione CC dalla macchina.
  - Bloccare tutte le ruote onde evitare che la macchina si sposti.
  - Prima di rilasciare o rimuovere i componenti idraulici, rilasciare la pressione dell'olio idraulico nella tubatura idraulica.

## ISPEZIONE DI PRE-CONSEGNA

Quando cambia il proprietario/la società della macchina, oltre ad eseguire un'ispezione di pre-consegna, occorre realizzare l'ispezione corrispondente secondo il requisito del programma di manutenzione e il rapporto di riparazione e ispezione. Quando si effettua un'ispezione di pre-consegna, rispettare i seguenti requisiti:

- Il proprietario/la società della macchina hanno la responsabilità di realizzare un'ispezione di pre-consegna.
- Attenersi a questa procedura ogni volta prima della consegna. La realizzazione di un'ispezione di pre-consegna potrebbe rilevare potenziali problemi con la macchina prima che questa sia messa in servizio.

3. Non usare mai una macchina danneggiata o che funzioni in modo anomalo. Etichettare la macchina e non usarla.
4. La macchina deve essere riparata esclusivamente da personale qualificato e formato in modo professionale, che deve attenersi alle procedure indicate nel Manuale di funzionamento e nel Manuale di manutenzione.
5. La manutenzione quotidiana di questa macchina deve essere realizzata da un operatore competente, come indicato nel Manuale di funzionamento e nel Manuale di manutenzione.

Prima della consegna della macchina, completare la seguente tabella attenendosi a queste istruzioni:

Tabella 9-1

PREPARARE IL REGISTRO DI LAVORO PRIMA DELLA CONSEGNA			
Modello			
N. di serie			
Elemento di ispezione	SÌ/la macchina è in buono stato	NO/la macchina è danneggiata o funziona in modo anomalo	RIPARATA/la macchina è stata riparata
Ispezione preoperativa			
Procedura di manutenzione			
Ispezione funzionale			
Acquirente/affittuario della macchina			
Firma di ispezione			
Ruolo dell'ispettore			
Società dell'ispettore			

## RISPETTARE UN PROGRAMMA DI MANUTENZIONE

Le ispezioni di manutenzione ordinaria devono avvenire giornalmente, trimestralmente, semestralmente (ogni 6 mesi) e annualmente. Utilizzare la tabella per facilitare il rispetto di un programma di manutenzione ordinaria.

Tabella 9-2

INTERVALLO DI ISPEZIONE	PROCEDURE DI ISPEZIONE
Ogni giorno od ogni 8 ore	A
Ogni trimestre od ogni 250 ore	A+B
Ogni metà anno od ogni 500 ore	A+B+C
Ogni anno od ogni 1000 ore	A+B+C+D

## COMPLETARE UN RAPPORTO DI RIPARAZIONE E ISPEZIONE

- Dividere il rapporto di riparazione e ispezione in quattro sezioni (A, B, C e D) secondo i requisiti temporali del programma di manutenzione e i requisiti della procedura di manutenzione.
- Il Rapporto di riparazione e ispezione deve includere la tabella di ispezione di ogni ispezione regolare.
- Fare un duplicato del Rapporto di riparazione e ispezione per ogni ispezione. Conservare le tabelle completate per 10 anni o fino a quando la

macchina non è più in uso o secondo quanto richiesto dal proprietario/azienda/custode della macchina.

- Anotare i risultati nella seguente tabella. Dopo aver completato ciascuna sezione, contrassegnare la casella appropriata.
- Registrare i risultati dell'ispezione. Se uno qualsiasi dei risultati dell'ispezione è "NO", arrestare la macchina e ispezionarla nuovamente dopo che la riparazione è stata completata e segnata nella casella "ispezione". Scegliere la procedura di ispezione idonea in base al tipo di ispezione.

Tabella 9-3

RAPPORTO DI RIPARAZIONE E ISPEZIONE				
Modello				
N. di serie				
<b>Procedure A della lista di controllo</b>				
Elementi	Sì/la macchina è in buono stato	NO/la macchina è danneggiata o funziona in modo anomalo	RIPARATA/la macchina è stata riparata	Descrizione del problema
A-1 Ispezionare tutti i manuali				
A-2 Ispezionare tutti gli adesivi				
A-3 Ispezionare parti danneggiate e verificare eventuali componenti persi				
A-4 Ispezionare il livello dell'olio idraulico				
A-5 Ispezionare per rilevare eventuali perdite di olio idraulico				
A-6 Test funzionali				
A-7 Testare la funzione di abbassamento di emergenza				
A-8 Test del dispositivo di frenata				
A-9 Test del tempo occorrente per sollevamento e abbassamento totali				

### RAPPORTO DI RIPARAZIONE E ISPEZIONE

A-10 Test della velocità di viaggio (con la piattaforma sollevata)				
A-11 Test della velocità di viaggio (con la piattaforma completamente chiusa)				
A-12 Test di antiribaltamento				
A-13 Controllo slitte antiribaltamento				
A-14 Ispezione del sistema di pesatura ottico (facoltativo)				
A-15 Ispezione della funzione di limite di sollevamento				
A-16 Ispezione del limite di abbassamento della piattaforma				
A-17 Ispezione del livello della batteria				
A-18 Eseguire la manutenzione dopo 30 giorni				

#### Procedure B della lista di controllo

Elementi	SÌ/la macchina è in buono stato	NO/la macchina è danneggiata o funziona in modo anomalo	RIPARATA/la macchina è stata riparata	Descrizione del problema
B-1 Ispezionare i cavi elettrici				
B-2 Ispezionare cerchi, pneumatici ed elementi di fissaggio				
B-3 Ispezionare la batteria				
B-4 Ispezionare l'olio idraulico				
B-5 Ispezionare il sistema di ventilazione del serbatoio dell'olio idraulico				
B-6 Ispezionare la funzione di rilascio manuale del freno				

#### Procedure C della lista di controllo

Elementi	SÌ/la macchina è in buono stato	NO/la macchina è danneggiata o funziona in modo anomalo	RIPARATA/la macchina è stata riparata	Descrizione del problema
C-1 Sostituire il filtro dell'aria del serbatoio dell'olio idraulico				

## RAPPORTO DI RIPARAZIONE E ISPEZIONE

## Procedure D della lista di controllo

Elementi	Sì/la macchina è in buono stato	NO/la macchina è danneggiata o funziona in modo anomalo	RIPARATA/la macchina è stata riparata	Descrizione del problema
D-1 Ispezionare il cuscinetto di installazione del braccio della forbice				
D-2 Ispezionare il dispositivo di scorrimento del telaio				
D-3 Sostituire il filtro dell'olio idraulico di ritorno del serbatoio dell'olio				
D-4 Ispezionare e sostituire l'olio idraulico				
D-5 Ispezionare le parti strutturali fondamentali				
Utente				
Firma di ispezione				
Data dell'ispezione				
Ruolo dell'ispettore				
Società dell'ispettore				

**Questa pagina è stata lasciata intenzionalmente vuota**

# 10 ISPEZIONE DEGLI ADESIVI/TARGHETTE

Servirsi di metodi d'ispezione appropriati per controllare che tutti gli adesivi siano facilmente identificabili e posizionati correttamente.

Sostituire eventuali adesivi di sicurezza persi o danneggiati.

Pulire gli adesivi di sicurezza con acqua e sapone neutro. Non utilizzare detergenti a base di solventi, che possono danneggiare i materiali degli adesivi di sicurezza.

Non utilizzare la macchina senza adesivi/targhette identificative.

## AVVERTIMENTO

### PERICOLO DI FUNZIONAMENTO NON SICURO

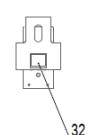
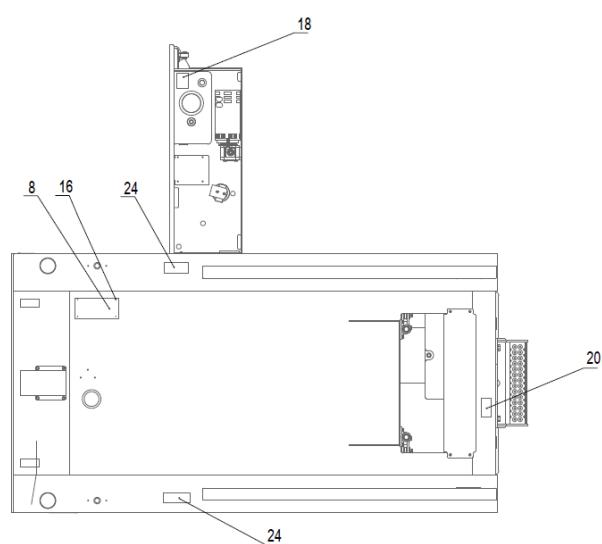
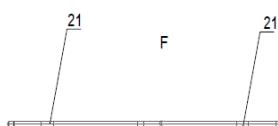
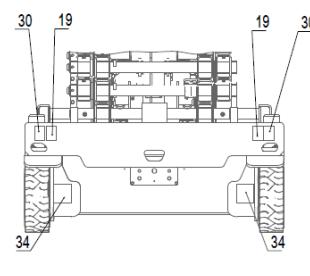
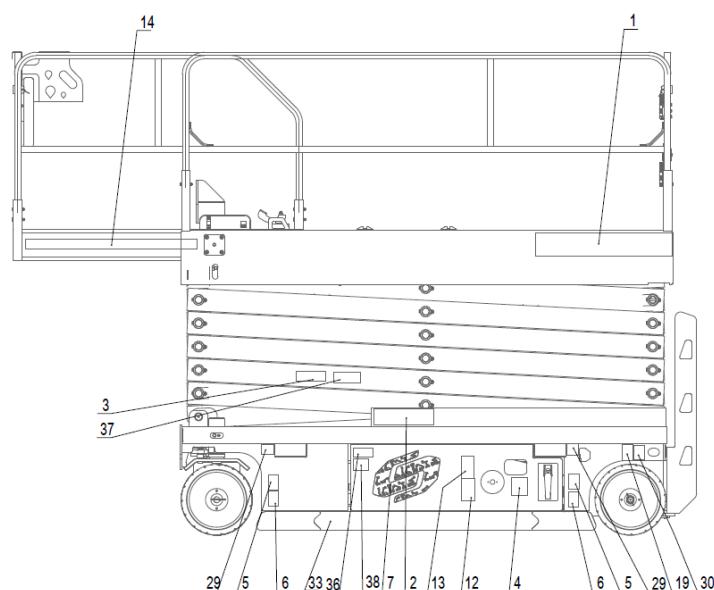
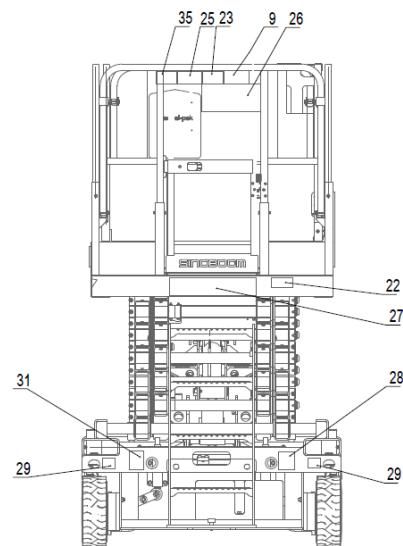
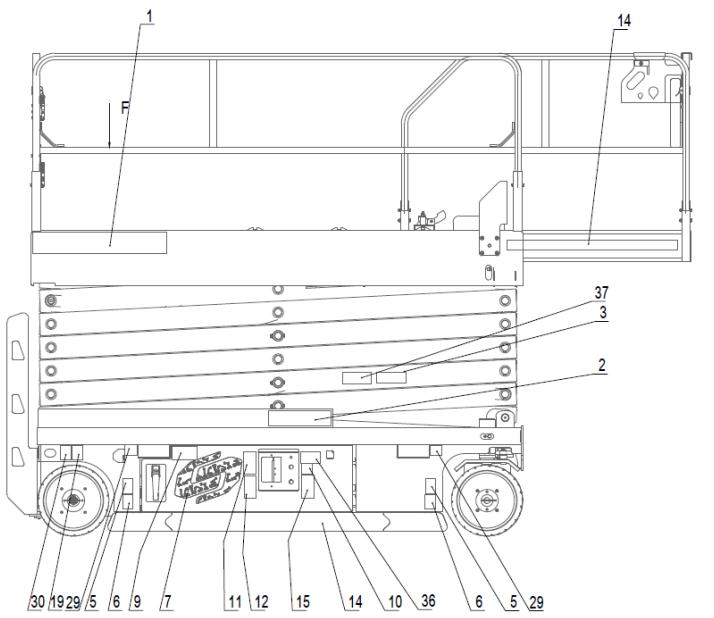


Tutti gli adesivi di sicurezza devono essere leggibili per avvisare il personale dei pericoli per la sicurezza. Sostituire immediatamente eventuali adesivi illeggibili o mancanti. Gli adesivi di sicurezza rimossi nel corso di un qualsiasi lavoro di riparazione devono essere rimessi nella loro posizione originale prima che il motore sia rimesso in servizio. Non mettere in funzione il motore se ci sono adesivi di sicurezza mancanti o molto usurati.

## GTJZ1412E E 1414E ADESIVI/TARGHETTE (KCS)

N.	N. parte	Descrizione	Q.tà	Commenti
	101047103003	Adesivi-GTJZ1412E (KCS)	1	
	101050103003	Adesivi-GTJZ1414E (KCS)	1	
1	101046100009	Adesivo-SINOBOOM	2	
2	101047103001	Adesivo-GTJZ1412E	2	
	101050103001	Adesivo-GTJZ1414E	2	
3	101012100018	Adesivo-Pericolo di schiacciamento	2	
4	101016100031	Adesivo-Interruttore di alimentazione di rete	1	
5	101046100002	Adesivo-Carico max. delle ruote 1200 kg (2646 libbre)	4	
6	101014100013	Adesivo-Pericolo di schiacciamento	4	
7	101014100033	Logo, bianco	2	
8	101015100026	Targhetta identificativa (KCS)	1	
9	101014100023	Adesivo-Pericolo di elettrocuzione	2	
10	101014100018	Adesivo-Pulsante piattaforma su/giù	1	
11	101014100015	Adesivo-Pericolo derivante da liquidi ad alta pressione	1	
12	101014100014	Adesivo-Non usare fuochi d'artificio	2	
13	101014100016	Adesivo-Pericolo di elettrocuzione	1	
14	216060000004	Linea di attenzione, larghezza 50 mm	4	
15	101014100017	Adesivo-Leggere i manuali	1	
16	215050000012	Rivetto cieco 4×8-ZnD GB/T 12618.2	4	
17	101014100026	Adesivo-Innesto braccio di sicurezza	2	
18	101014100022	Adesivo-Porta di riempimento olio	1	
19	101014100021	Adesivo-Ancoraggio fune	4	
20	101012100011	Adesivo-Abbassamento di emergenza	1	
21	101016100030	Adesivo-Punti di ancoraggio cordino	4	
22	101058103001	Adesivo-IPAF	1	
23	101012100007	Adesivo-Pericolo di ribaltamento	1	
24	101014100032	Adesivo-Numero di serie	2	
25	101012100027	Adesivo-Leggere i manuali	1	
26	101047103000	Adesivo-Condizione d'uso (GTJZ1412E)	1	
	101050103002	Adesivo-Condizione d'uso (GTJZ1414E)	1	
27	101047103002	Adesivo-Condizione d'uso (GTJZ1412E)	1	
	101050103000	Adesivo-Condizione d'uso (GTJZ1414E)	1	
28	101014100007	Adesivo-Spina elettrica della piattaforma	1	
29	101012100026	Adesivo-Sacche carrello elevatore a forche	6	
30	101014100020	Adesivo-Gancio di sollevamento	4	

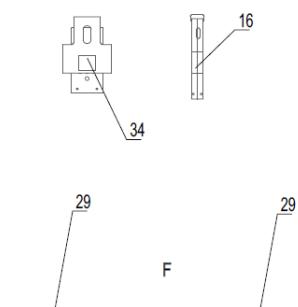
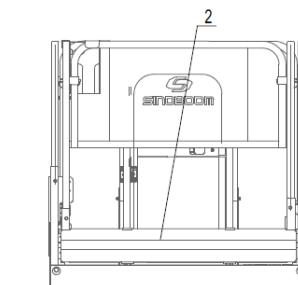
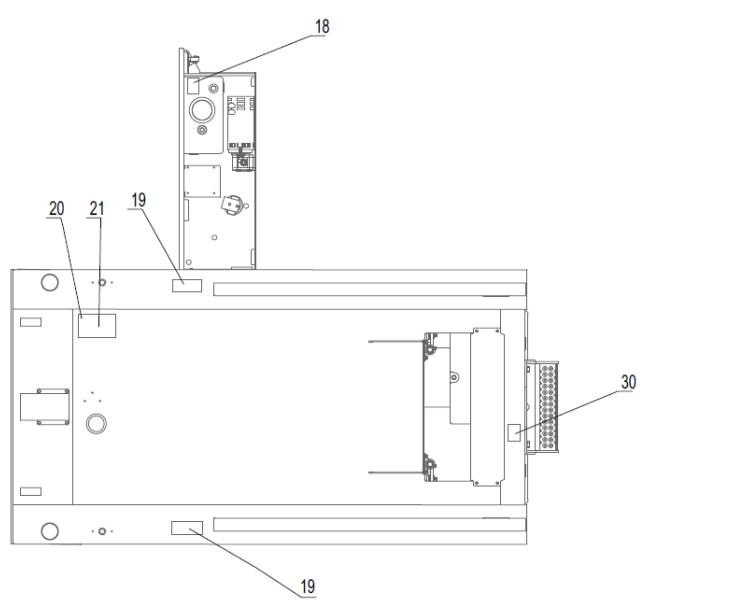
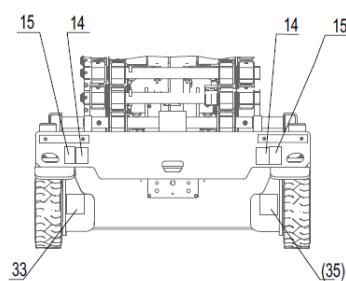
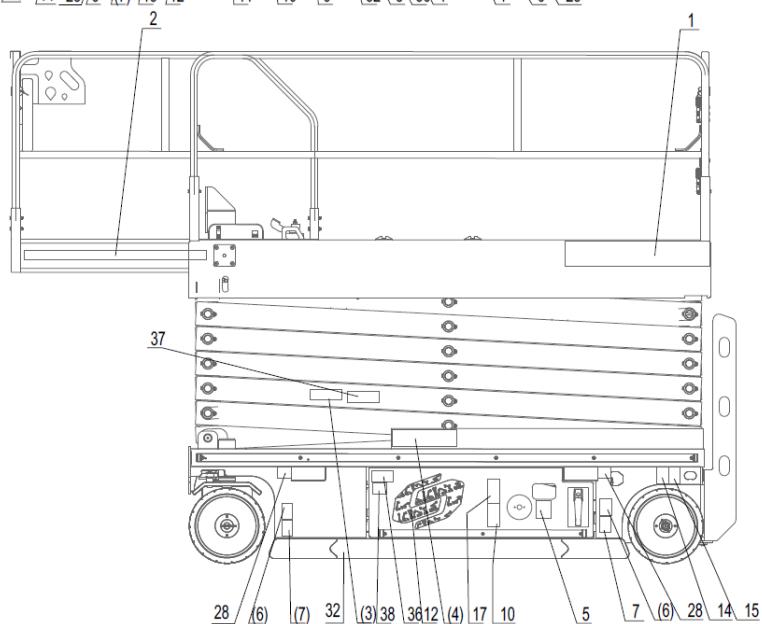
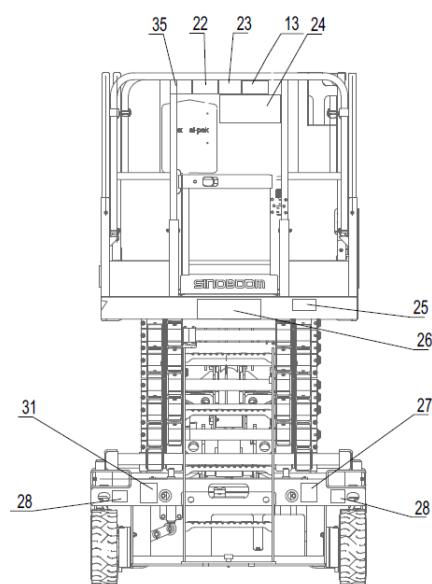
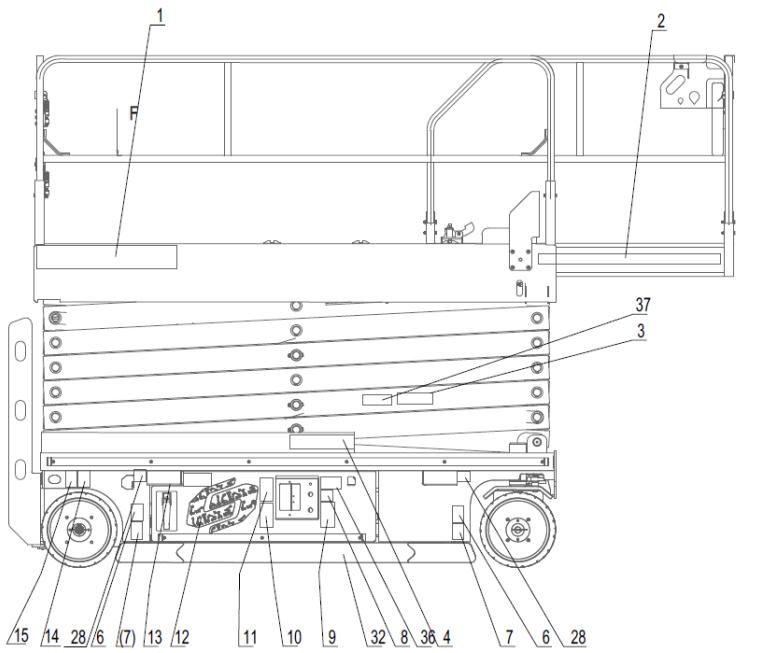
N.	N. parte	Descrizione	Q.tà	Commenti
31	101014100008	Adesivo-Tensione di carica	1	
32	101055103015	Adesivo-Interruttore arresto di emergenza	1	
33	216060000003	Linea di attenzione, larghezza 100 mm	3	
34	101040103008	Adesivo-Rilascio freno	2	
35	101012100019	Adesivo-Pericolo di ribaltamento	1	
36	101012100008	Adesivo-Pericolo di ribaltamento	2	
37	101012100029	Adesivo-Pericolo di schiacciamento	2	
38	101039103017	Adesivo-Peso batteria 160 kg (353 libbre)	1	



## GTJZ1412E E 1414E ADESIVI/TARGHETTE (CE)

N.	N. parte	Descrizione	Q.t	Commenti
	101047103006	Adesivi-GTJZ1412E (CE)	1	
	101050103006	Adesivi-GTJZ1414E (CE)	1	
1	101046100009	Adesivo-SINOBOOM	2	
2	216060000004	Linea di attenzione, larghezza 50 mm	4	
3	101012100018	Adesivo-Pericolo di schiacciamento	2	
4	101047103001	Adesivo-GTJZ1412E	2	
	101050103001	Adesivo-GTJZ1414E	2	
5	101016100031	Adesivo-Interruttore di alimentazione di rete	1	
6	101046100002	Adesivo-Carico max. delle ruote 1200 kg (2646 libbre)	4	
7	101014100013	Adesivo-Pericolo di schiacciamento	4	
8	101014100018	Adesivo-Pulsante piattaforma su/giù	1	
9	101014100017	Adesivo-Leggere i manuali	1	
10	101014100014	Adesivo-Non usare fuochi d'artificio	2	
11	101014100015	Adesivo-Pericolo derivante da liquidi ad alta pressione	1	
12	101014100033	Logo, bianco	2	
13	101014100023	Adesivo-Tenere lontano da linee alta tensione	2	
14	101014100021	Adesivo-Ancoraggio fune	4	
15	101014100020	Adesivo-Gancio di sollevamento	4	
16	101014100026	Adesivo-Innesto braccio di sicurezza	2	
17	101014100016	Adesivo-Pericolo di eletrocuzione	1	
18	101014100022	Adesivo-Porta di riempimento olio	1	
19	101014100032	Adesivo-Numero di serie	2	
20	215050000012	Rivetto cieco 4x8-ZnD GB/T 12618.2	4	
21	101012100037	Targhetta identificativa-CE	1	
22	101012100027	Adesivo-Leggere i manuali	1	
23	101012100007	Adesivo-Pericolo di ribaltamento	1	
24	101047103000	Adesivo-Condizione d'uso (GTJZ1412E)	1	
	101050103002	Adesivo-Condizione d'uso (GTJZ1414E)	1	
25	101058103001	Adesivo-IPAF	1	
26	101047103002	Adesivo-Condizione d'uso (GTJZ1412E)	1	
	101050103000	Adesivo-Condizione d'uso (GTJZ1414E)	1	
27	101014100007	Adesivo-Spina elettrica della piattaforma	1	
28	101012100026	Adesivo-Sacche carrello elevatore a forche	6	
29	101016100030	Adesivo-Punti di ancoraggio cordino	4	

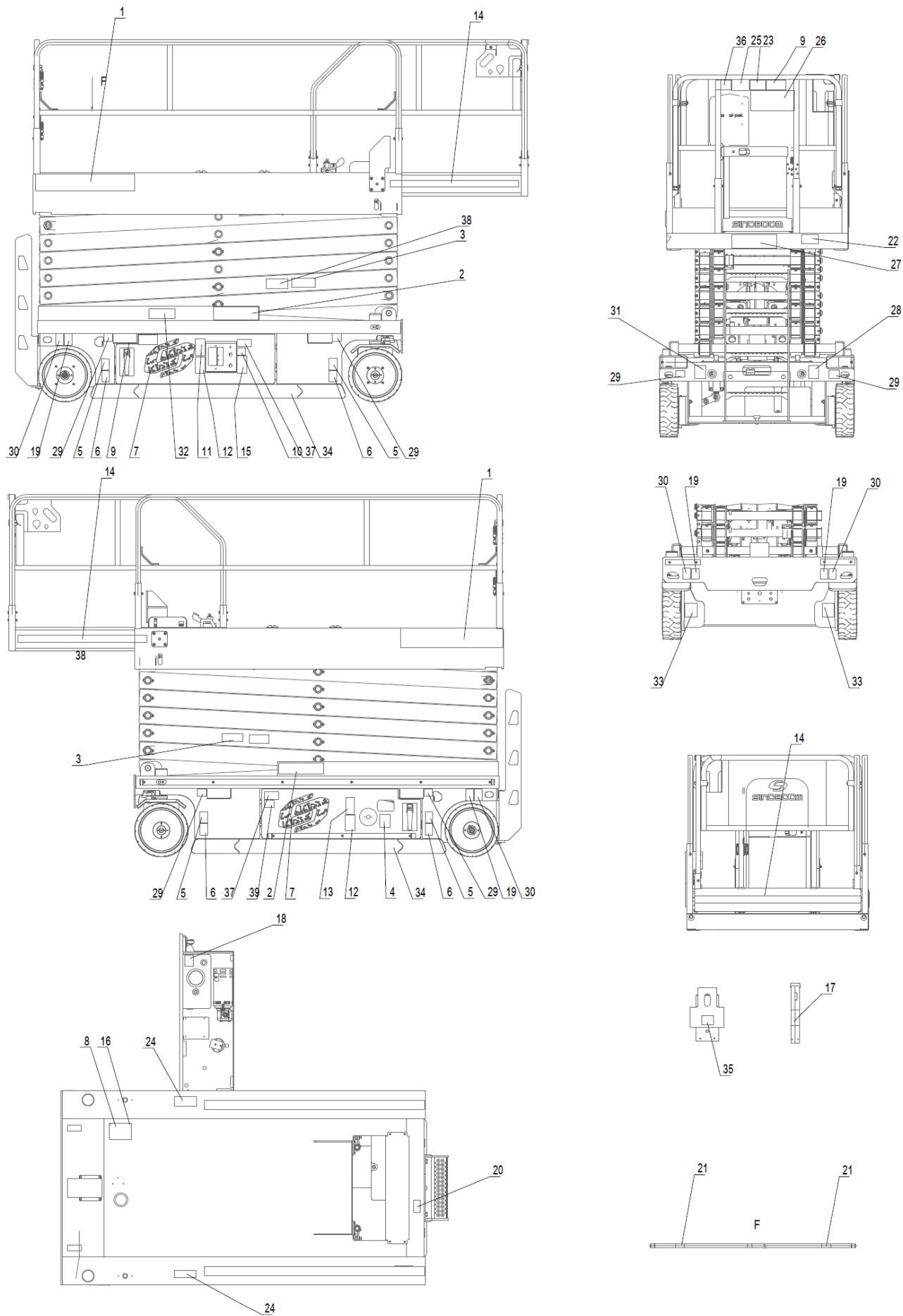
N.	N. parte	Descrizione	Q.t	Commenti
30	101012100011	Adesivo-Abbassamento di emergenza	1	
31	101014100008	Adesivo-Tensione di carica	1	
32	216060000003	Linea di attenzione, larghezza 100 mm	3	
33	101040103008	Adesivo-Rilascio freno	2	
34	101055103015	Adesivo-Interruttore arresto di emergenza	1	
35	101012100019	Adesivo-Pericolo di ribaltamento	1	
36	101012100008	Adesivo-Pericolo di ribaltamento	2	
37	101012100029	Adesivo-Pericolo di schiacciamento	2	
38	101039103017	Adesivo-Peso batteria 160 kg (353 libbre)	1	



## GTJZ1412E E 1414E ADESIVI/TARGHETTE (CE-PL)

N.	N. parte	Descrizione	Q.tà	Commenti
	101047103004	Adesivi-GTJZ1412E (CE-PL)	1	
	101050103004	Adesivi-GTJZ1414E (CE-PL)	1	
1	101046100009	Adesivo-SINOBOOM	2	
2	101047103001	Adesivo-GTJZ1412E	2	
	101050103001	Adesivo-GTJZ1414E	2	
3	101012100018	Adesivo-Pericolo di schiacciamento	2	
4	101016100031	Adesivo-Interruttore di alimentazione di rete	1	
5	101047103009	Adesivo-Carico max. delle ruote 1200 kg (2646 libbre)	4	
6	101014100013	Adesivo-Pericolo di schiacciamento	4	
7	101014100033	Logo, bianco	2	
8	101012100037	Targhetta identificativa-CE	1	
9	101014100023	Adesivo-Tenere lontano da linee alta tensione	2	
10	101014100018	Adesivo-Pulsante piattaforma su/giù	1	
11	101014100015	Adesivo-Pericolo derivante da liquidi ad alta pressione	1	
12	101014100014	Adesivo-Non usare fuochi d'artificio	2	
13	101014100016	Adesivo-Pericolo di elettrocuzione	1	
14	216060000004	Linea di attenzione, larghezza 50 mm	4	
15	101014100017	Adesivo-Leggere i manuali	1	
16	215050000012	Rivetto cieco 4×8-ZnD GB/T 12618.2	4	
17	101014100026	Adesivo-Innesto braccio di sicurezza	2	
18	101014100022	Adesivo-Porta di riempimento olio	1	
19	101014100021	Adesivo-Ancoraggio fune	4	
20	101012100011	Adesivo-Abbassamento di emergenza	1	
21	101016100030	Adesivo-Punti di ancoraggio cordino	4	
22	101058103001	Adesivo-IPAF	1	
23	101012100007	Adesivo-Pericolo di ribaltamento	1	
24	101014100032	Adesivo-Numero di serie	2	
25	101012100027	Adesivo-Leggere i manuali	1	
26	101047103000	Adesivo-Condizione d'uso (GTJZ1412E)	1	
	101050103002	Adesivo-Condizione d'uso (GTJZ1414E)	1	
27	101047103002	Adesivo-Condizione d'uso (GTJZ1412E)	1	
	101050103000	Adesivo-Condizione d'uso (GTJZ1414E)	1	
28	101014100007	Adesivo-Spina elettrica della piattaforma	1	
29	101012100026	Adesivo-Sacche carrello elevatore a forche	2	

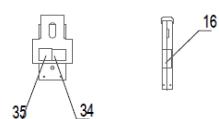
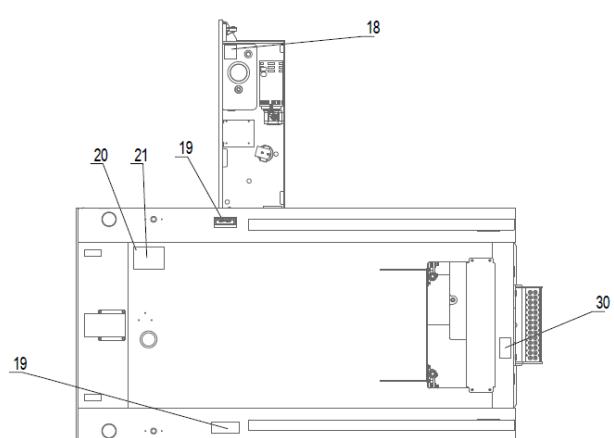
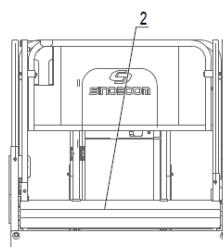
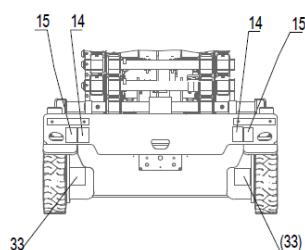
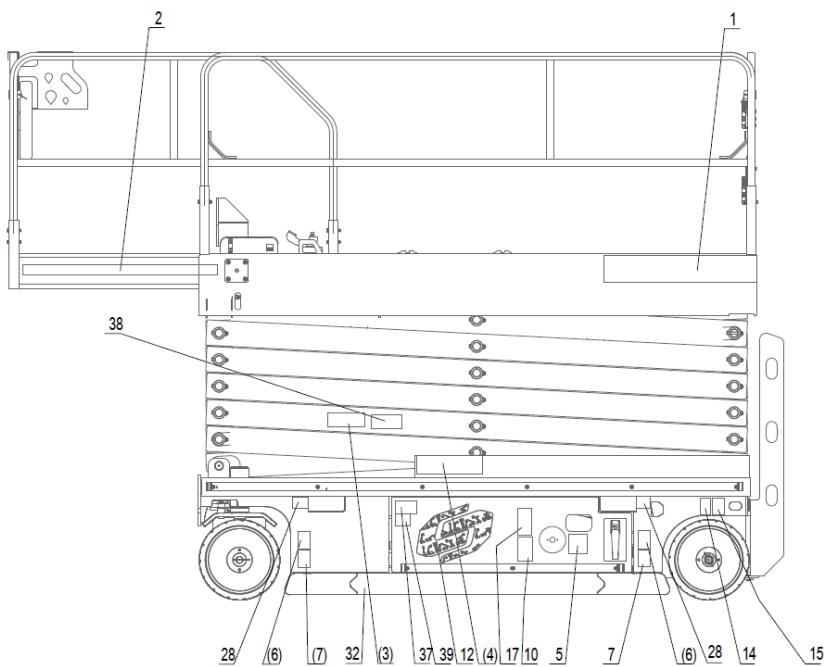
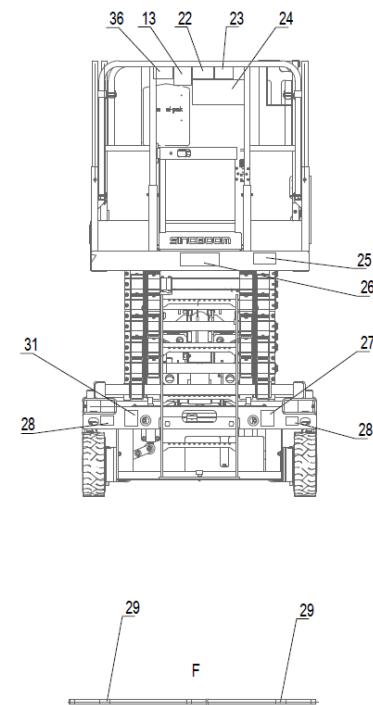
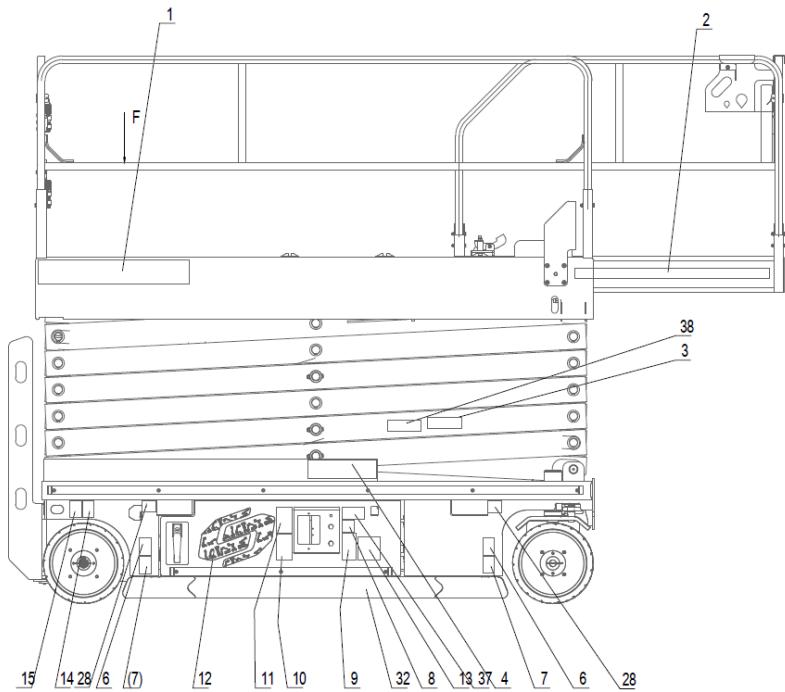
N.	N. parte	Descrizione	Q.tà	Commenti
30	101014100020	Adesivo-Gancio di sollevamento	4	
31	101014100008	Adesivo-Tensione di carica	1	
32	101058103000	Logo, bianco	1	
33	101040103008	Adesivo-Rilascio freno	2	
34	216060000003	Linea di attenzione, larghezza 100 mm	3	
35	101055103015	Adesivo-Interruttore arresto di emergenza	1	
36	101012100019	Adesivo-Pericolo di ribaltamento	1	
37	101012100008	Adesivo-Pericolo di ribaltamento	2	
38	101012100029	Adesivo-Pericolo di schiacciamento	2	
39	101039103017	Adesivo-Peso batteria 160 kg (353 libbre)	1	



## GTJZ1412E E 1414E ADESIVI/TARGHETTE (AS)

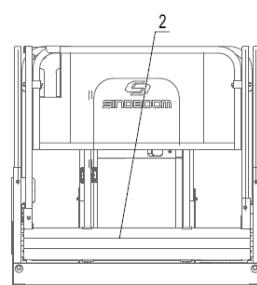
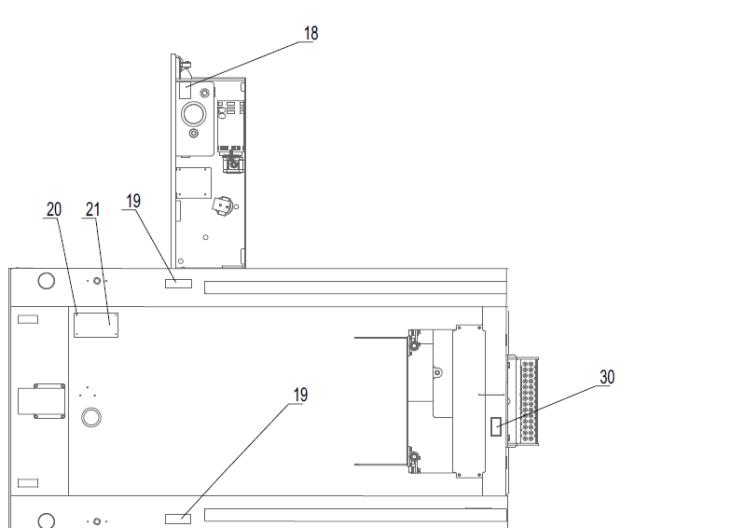
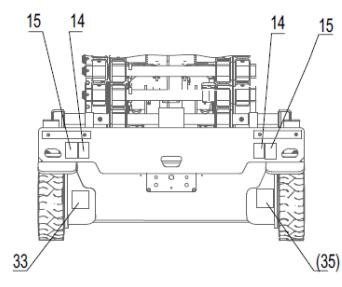
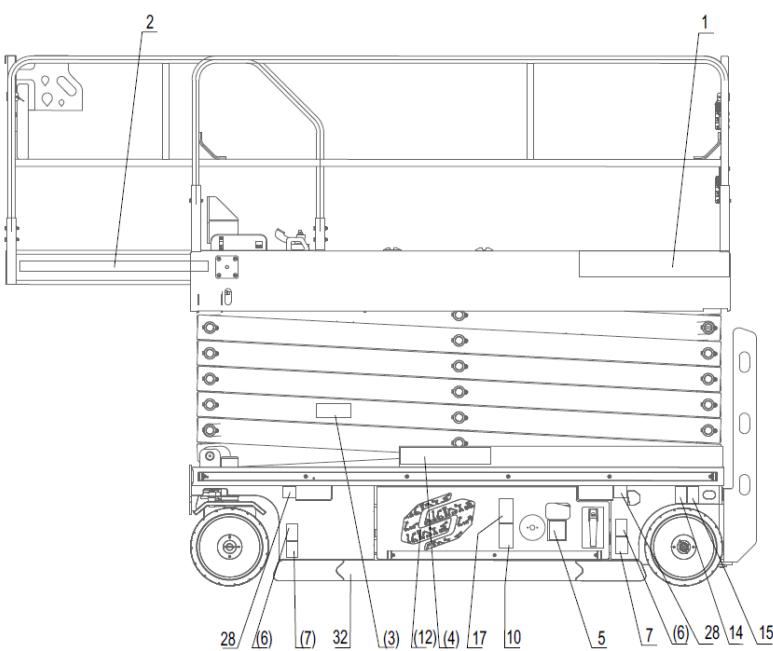
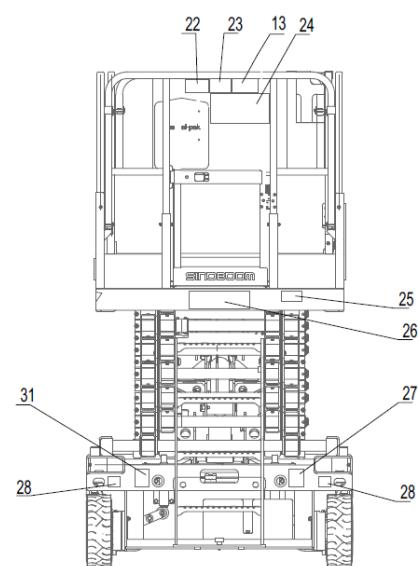
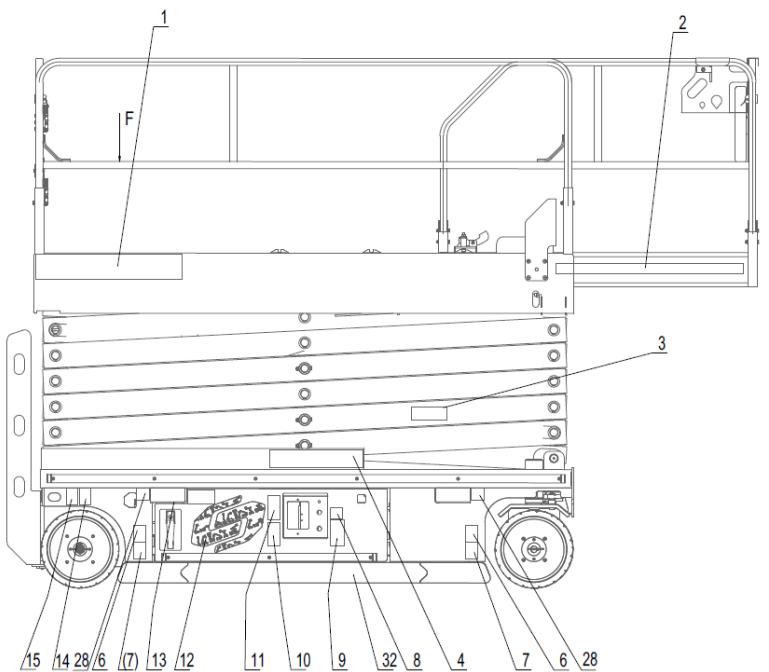
N.	N. parte	Descrizione	Q.t	Commenti
	101047103007	Adesivi-GTJZ1412E (AS)	1	
	101050000001	Adesivi-GTJZ1414E (AS)	1	
1	101046100009	Adesivo-SINOBOOM	2	
2	216060000004	Linea di attenzione, larghezza 50 mm	4	
3	101012100018	Adesivo-Pericolo di schiacciamento	2	
4	101047103001	Adesivo-GTJZ1412E	2	
	101050103001	Adesivo-GTJZ1414E	2	
5	101016100031	Adesivo-Interruttore arresto di emergenza	1	
6	101046100002	Adesivo-Carico max. delle ruote 1200 kg (2646 libbre)	4	
7	101014100013	Adesivo-Pericolo di schiacciamento	4	
8	101014100018	Adesivo-Pulsante piattaforma su/giù	1	
9	101014100017	Adesivo-Leggere i manuali	1	
10	101014100014	Adesivo-Non usare fuochi d'artificio	2	
11	101014100015	Adesivo-Pericolo derivante da liquidi ad alta pressione	1	
12	101014100033	Logo, bianco	2	
13	101055103019	Adesivo-Tenere lontano da linee alta tensione	2	
14	101014100021	Adesivo-Ancoraggio fune	4	
15	101014100020	Adesivo-Gancio di sollevamento	4	
16	101014100026	Adesivo-Innesto braccio di sicurezza	2	
17	101014100016	Adesivo-Pericolo di elettrocuzione	1	
18	101014100022	Adesivo-Porta di riempimento olio	1	
19	101014100032	Adesivo-Numero di serie	2	
20	215050000012	Rivetto cieco 4x8-ZnD GB/T 12618.2	4	
21	101012100038	Targhetta identificativa-AS	1	
22	101012100027	Adesivo-Leggere i manuali	1	
23	101012100007	Adesivo-Pericolo di ribaltamento	1	
24	101047103000	Adesivo-Condizione d'uso (GTJZ1412E)	1	
	101050103002	Adesivo-Condizione d'uso (GTJZ1414E)	1	
25	101058103001	Adesivo-IPAF	1	
26	101049103000	Adesivo-Condizione d'uso GTJZ1412E	1	
	101050103000	Adesivo-Condizione d'uso (GTJZ1414E)	1	
27	101014100007	Adesivo-Spina elettrica della piattaforma	1	
28	101012100026	Adesivo-Sacche carrello elevatore a forche	6	
29	101016100030	Adesivo-Ancoraggio fune	4	
30	101012100011	Adesivo-Abbassamento di emergenza	1	

N.	N. parte	Descrizione	Q.t	Commenti
31	101014100008	Adesivo-Tensione di carica	1	
32	216060000003	Linea di attenzione, larghezza 100 mm	3	
33	101040103008	Adesivo-Rilascio freno	2	
34	101055103015	Adesivo-Interruttore arresto di emergenza	1	
35	101040103014	Adesivo-Staffa rimovibile	1	
36	101012100019	Adesivo-Pericolo di ribaltamento	1	
37	101012100008	Adesivo-Pericolo di ribaltamento	2	
38	101012100029	Adesivo-Pericolo di schiacciamento	2	
39	101039103017	Adesivo-Peso batteria 160 kg (353 libbre)	1	



## 1412E PLUS ADESIVI/TARGHETTE (CE)

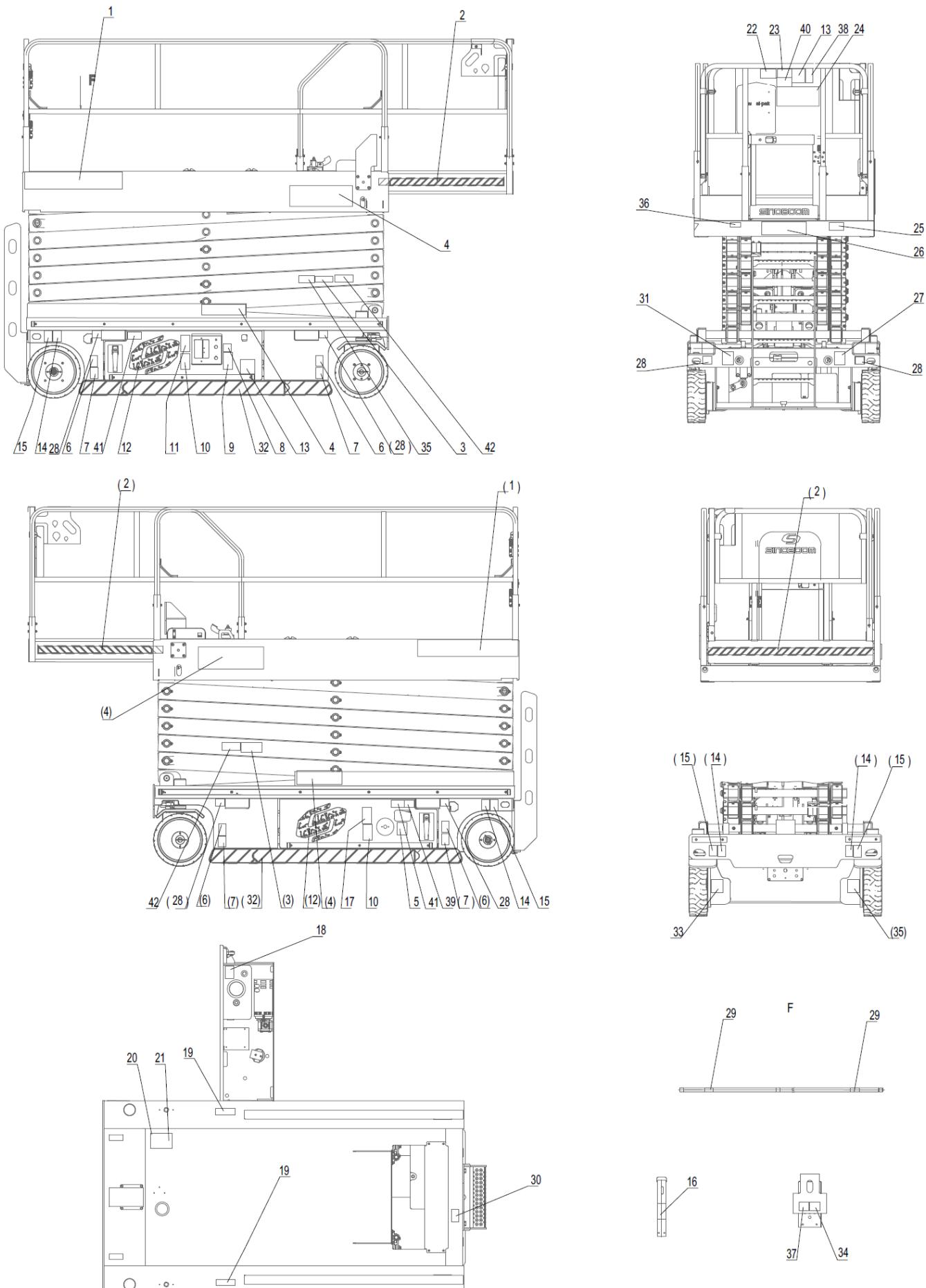
N.	N. parte	Descrizione	Q.t	Commenti
	101060103004	Adesivi-1412E Plus (CE)	1	
1	101046100009	Adesivo-SINOBOOM	2	
2	216060000004	Linea di attenzione, larghezza 50 mm	4	
3	101012100018	Adesivo-Pericolo di schiacciamento	2	
4	101060103008	Adesivo-1412E Plus	2	
5	101016100031	Adesivo-Interruttore di alimentazione di rete	1	
6	101046100002	Adesivo-Carico max. delle ruote 1200 kg (2646 libbre)	4	
7	101014100013	Adesivo-Pericolo di schiacciamento	4	
8	101014100018	Adesivo-Pulsante piattaforma su/giù	1	
9	101014100017	Adesivo-Leggere i manuali	1	
10	101014100014	Adesivo-Non usare fuochi d'artificio	2	
11	101014100015	Adesivo-Pericolo derivante da liquidi ad alta pressione	1	
12	101014100033	Logo, bianco	2	
13	101014100023	Adesivo-Tenere lontano da linee alta tensione	2	
14	101014100021	Adesivo-Ancoraggio fune	4	
15	101014100020	Adesivo-Gancio di sollevamento	4	
16	101014100026	Adesivo-Innesto braccio di sicurezza	2	
17	101014100016	Adesivo-Pericolo di elettrocuzione	1	
18	101014100022	Adesivo-Porta di riempimento olio	1	
19	101014100032	Adesivo-Numero di serie	2	
20	215050000001	Rivetto cieco 4×8-ZnD GB/T 12618.2	4	
21	101015100014	Targhetta identificativa-CE	1	
22	101012100027	Adesivo-Leggere i manuali	1	
23	101012100007	Adesivo-Pericolo di ribaltamento	1	
24	101060103001	Adesivo-Condizione d'uso (1412E Plus)	1	
25	101058103001	Adesivo-IPAF	1	
26	101060103005	Adesivo-Condizione d'uso (1412E Plus)	1	
27	101014100007	Adesivo-Spina elettrica della piattaforma	1	
28	101012100026	Adesivo-Sacche carrello elevatore a forche	6	
29	101016100030	Adesivo-Punti di ancoraggio cordino	4	
30	101012100011	Adesivo-Abbassamento di emergenza	1	
31	101014100008	Adesivo-Tensione di carica	1	
32	216060000003	Linea di attenzione, larghezza 100 mm	3	
33	101040103008	Adesivo-Rilascio freno	2	
34	101055103015	Adesivo-Interruttore arresto di emergenza	1	



## GTJZ1412E E 1414E E 1412E PLUS ADESIVI/TARGHETTE (CSA)

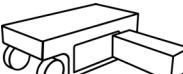
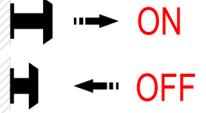
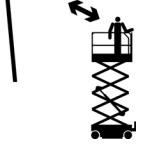
N.	N. parte	Descrizione	Q.t	Commenti
	101047103010	Adesivi-GTJZ1412E (CSA)	1	
	101050103014	Adesivi-GTJZ1414E (CSA)	1	
	101060103012	Adesivi-1412E Plus (CSA)	1	
1	101046100009	Adesivo-SINOBOOM	2	
2	216060000004	Linea di attenzione, larghezza 50 mm	4	
3	101012100018	Adesivo-Pericolo di schiacciamento	2	
4	101047103001	Adesivo-GTJZ1412E	2	
	101050103001	Adesivo-GTJZ1414E	2	
	101060103013	Adesivo-4647E Plus	2	
5	101016100031	Adesivo-Interruttore di alimentazione di rete	1	
6	101046100002	Adesivo-Carico max. delle ruote 1200 kg (2646 libbre)	4	
7	101014100013	Adesivo-Pericolo di schiacciamento	4	
8	101014100018	Adesivo-Pulsante piattaforma su/giù	1	
9	101014100017	Adesivo-Leggere i manuali	1	
10	101014100014	Adesivo-Non usare fuochi d'artificio	2	
11	101014100015	Adesivo-Pericolo derivante da liquidi ad alta pressione	1	
12	101014100033	Logo, bianco	2	
13	101055103019	Adesivo-Pericolo di elettrocuzione	2	
14	101014100021	Adesivo-Ancoraggio fune	4	
15	101014100020	Adesivo-Gancio di sollevamento	4	
16	101014100026	Adesivo-Innesto braccio di sicurezza	2	
17	101014100016	Adesivo-Pericolo di elettrocuzione	1	
18	101014100022	Adesivo-Porta di riempimento olio	1	
19	101014100032	Adesivo-Numero di serie	2	
20	215050000012	Rivetto cieco 4×8-ZnD GB/T 12618.2	4	
21	101048103022	Targhetta identificativa-CSA	1	
22	101012100027	Adesivo-Leggere i manuali	1	
23	101012100007	Adesivo-Pericolo di ribaltamento	1	
24	101047103000	Adesivo-Condizione d'uso (GTJZ1412E)	1	
	101050103002	Adesivo-Condizione d'uso (GTJZ1414E)	1	
	101060103001	Adesivo-Condizione d'uso (1412E Plus)		
25	101058103001	Adesivo-IPAF	1	
26	101047103002	Adesivo-Condizione d'uso (GTJZ1412E)	1	
	101050103000	Adesivo-Condizione d'uso (GTJZ1414E)	1	
	101060103005	Adesivo-Condizione d'uso (1412E Plus)	1	

N.	N. parte	Descrizione	Q.t	Commenti
27	101014100007	Adesivo-Spina elettrica della piattaforma	1	
28	101012100026	Adesivo-Posizione forca carrello elevatore a forche	6	
29	101016100030	Adesivo-Punti di ancoraggio cordino	4	
30	101012100011	Adesivo-Abbassamento di emergenza	1	
31	101014100008	Adesivo-Tensione di carica	1	
32	216060000003	Linea di attenzione, larghezza 100 mm	3	
33	101040103008	Adesivo-Rilascio freno	2	
34	101055103015	Adesivo-Interruttore arresto di emergenza	1	
35	104011100021	Adesivo-Leggere i manuali	1	
36	101040103015	Adesivo-Ora dell'ispezione annuale	1	
37	101040103014	Adesivo-Staffa rimovibile	1	
38	101048103023	Adesivo-Istruzioni di funzionamento	1	
39	101012100023	Adesivo-Pericolo di ribaltamento	1	
40	101012100019	Adesivo-Pericolo di ribaltamento	1	
41	101012100008	Adesivo-Pericolo di ribaltamento	2	
42	101012100029	Adesivo-Pericolo di schiacciamento	2	

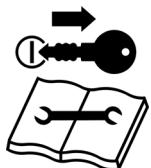
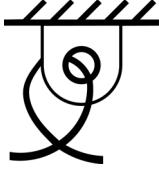


# APPENDICE 1: SIMBOLI E DESCRIZIONE

## SCHEMA DEI SIMBOLI

 <p>Leggere il manuale di manutenzione</p>	 <p>Il punto di sollevamento consente di legare solo 1 persona</p>	 <p>Chiudere i cassoni del carro</p>	 <p>Premere la valvola cambio</p>	 <p>Spostare ripetutamente la valvola di rilascio del freno manuale</p>
 <p>Velocità del vento</p>	 <p>Pericoli di ustioni chimiche</p>	 <p>Mettere cunei sotto la ruota</p>	 <p>Rilasciare il freno</p>	 <p>Vento</p>
 <p>Livello di rumore</p>	 <p>Pericoli di ustioni</p>	 <p>Tenersi a distanza di sicurezza da temperature elevate</p>	 <p>Tirare - aprire Premere - chiudere</p>	 <p>Calpestare - aprire Rilasciare - chiudere</p>
 <p>Livello olio idraulico - posizione bassa</p>	 <p>Livello olio idraulico - posizione alta</p>	 <p>Temperatura</p>	 <p>Sostituire gli pneumatici con altri delle stesse specifiche</p>	 <p>Solo il personale addestrato alla manutenzione può accedere alla paratia</p>
 <p>Leggere il Manuale di funzionamento</p>	 <p>Aggiungere lubrificante</p>	 <p>Pericolo di schiacciamento- Indossare calzature da lavoro</p>	 <p>Pericolo derivante da liquidi caldi ad alta pressione</p>	 <p>Pericoli di collisione- Rilascio freno</p>
 <p>Pericoli di elettrocuzione sulla piattaforma</p>	 <p>Pericoli di folgorazione a terra e sulla piattaforma</p>	 <p>Tenersi a distanza di sicurezza dalle linee elettriche</p>	 <p>Pericoli di ribaltamento- Evitare terreni irregolari</p>	 <p>Pericoli di ribaltamento- Evitare terreni irregolari</p>

Pericoli di ribaltamento- Non usare mai la macchina con forte vento e raffiche	Pericoli di ribaltamento- Non usare mai la macchina con forte vento e raffiche	Pericoli di ribaltamento- Non lasciare mai il cancelletto del carro aperto	Pericoli di ribaltamento- Non spingere o tirare mai oggetti al di fuori della piattaforma	Pericoli di ribaltamento- Non appendere mai oggetti dalla piattaforma
Pericoli di ribaltamento- Non collocare mai scale e impalcature sulla piattaforma	Pericoli di collisione- Non abbassare mai la piattaforma estesa senza controllare che non vi siano ostacoli nei pressi	Pericoli di collisione- Non sollevare mai la piattaforma senza controllare che non vi siano ostacoli sospesi	Pericoli di schiacciamento- Tenere le mani lontano da ostacoli nei pressi quando si solleva la piattaforma	Pericoli di schiacciamento- Tenere le mani lontano dai bracci della forbice quando si abbassa la piattaforma
Pericoli di caduta-Non arrampicarsi mai sui parapetti della piattaforma	Pericoli di caduta-Non arrampicarsi mai sui bracci della forbice	Spina di carica del caricabatterie	Spina di alimentazione della piattaforma	Posizione leva di abbassamento di emergenza
Apertura del braccio di sicurezza	Sollevamento ed abbassamento della piattaforma	Altezza massima della piattaforma	Uso interno	Uso esterno
La forza laterale	Pericoli di elettrocuzione	Indossare abbigliamento e occhiali di protezione	Pericolo di esplosione della batteria	Non fumare

	 La manutenzione può essere avviata solo da personale della manutenzione professionale	 Punto di sollevamento	 Punti di ancoraggio	 Carico dallo pneumatico al suolo
 Posizione forca carrello elevatore a forche	 Capacità di carico della piattaforma	 Capacità di carico della piattaforma fissa ed estesa	 Bocchettone di riempimento dell'olio idraulico	 Clacson
 Utensile o peso	 Velocità veloce/alta	 Velocità lenta/bassa		

**Questa pagina è stata lasciata intenzionalmente vuota**

# APPENDICE 2: PREPARARE IL REGISTRO DI LAVORO PRIMA DELLA CONSEGNA

PREPARARE IL REGISTRO DI LAVORO PRIMA DELLA CONSEGNA			
Modello			
N. di serie			
Elemento di ispezione	SÌ/la macchina è in buono stato	NO/la macchina è danneggiata o funziona in modo anomalo	RIPARATA/la macchina è stata riparata
Ispezione preoperativa			
Procedura di manutenzione			
Ispezione funzionale			
Acquirente/affittuario della macchina			
Firma di ispezione			
Ruolo dell'ispettore			
Società dell'ispettore			

**NOTA:**

1. Preparare la macchina prima della consegna, il che include l'esecuzione di un'ispezione di pre-consegna, il rispetto delle procedure di manutenzione e l'esecuzione di ispezioni funzionali.
2. Usare la tabella per registrare i risultati. Dopo aver completato ciascuna sezione, contrassegnare la casella appropriata.
3. Registrare i risultati dell'ispezione. Se uno qualsiasi dei risultati dell'ispezione è "NO", arrestare la macchina e ispezionarla nuovamente dopo che la riparazione è stata completata e segnata nella casella "ispezione".

**Questa pagina è stata lasciata intenzionalmente vuota**

# APPENDICE 3: RAPPORTO DI RIPARAZIONE E ISPEZIONE

RAPPORTO DI RIPARAZIONE E ISPEZIONE				
Modello				
N. di serie				
Procedure A della lista di controllo				
Elementi	Sì/la macchina è in buono stato	NO/la macchina è danneggiata o funziona in modo anomalo	RIPARATA/la macchina è stata riparata	Descrizione del problema
A-1 Ispezionare tutti i manuali				
A-2 Ispezionare tutti gli adesivi				
A-3 Ispezionare parti danneggiate e verificare eventuali componenti persi				
A-4 Ispezionare il livello dell'olio idraulico				
A-5 Ispezionare per rilevare eventuali perdite di olio idraulico				
A-6 Test funzionali				
A-7 Testare la funzione di abbassamento di emergenza				
A-8 Test del dispositivo di frenata				
A-9 Test del tempo occorrente per sollevamento e abbassamento totali				
A-10 Test della velocità di viaggio (con la piattaforma sollevata)				
A-11 Test della velocità di viaggio (con la piattaforma completamente chiusa)				
A-12 Test di antiribaltamento				
A-13 Controllo slitte antiribaltamento				
A-14 Ispezione del sistema di pesatura ottico (facoltativo)				
A-15 Ispezione della funzione di limite di sollevamento				

## RAPPORTO DI RIPARAZIONE E ISPEZIONE

A-16 Ispezione del limite di abbassamento della piattaforma				
A-17 Ispezione del livello della batteria				
A-18 Eseguire la manutenzione dopo 30 giorni				

## Procedure B della lista di controllo

Elementi	Sì/la macchina è in buono stato	NO/la macchina è danneggiata o funziona in modo anomalo	RIPARATA/la macchina è stata riparata	Descrizione del problema
B-1 Ispezionare i cavi elettrici				
B-2 Ispezionare cerchi, pneumatici ed elementi di fissaggio				
B-3 Ispezionare la batteria				
B-4 Ispezionare l'olio idraulico				
B-5 Ispezionare il sistema di ventilazione del serbatoio dell'olio idraulico				
B-6 Ispezionare la funzione di rilascio manuale del freno				

## Procedure C della lista di controllo

Elementi	Sì/la macchina è in buono stato	NO/la macchina è danneggiata o funziona in modo anomalo	RIPARATA/la macchina è stata riparata	Descrizione del problema
C-1 Sostituire il filtro dell'aria del serbatoio dell'olio idraulico				

## Procedure D della lista di controllo

Elementi	Sì/la macchina è in buono stato	NO/la macchina è danneggiata o funziona in modo anomalo	RIPARATA/la macchina è stata riparata	Descrizione del problema
D-1 Ispezionare il cuscinetto di installazione del braccio della forbice				
D-2 Ispezionare il dispositivo di scorrimento del telaio				

**RAPPORTO DI RIPARAZIONE E ISPEZIONE**

D-3 Sostituire il filtro dell'olio idraulico di ritorno del serbatoio dell'olio				
D-4 Ispezionare e sostituire l'olio idraulico				
D-5 Ispezionare le parti strutturali fondamentali				
Utente				
Firma di ispezione				
Data dell'ispezione				
Ruolo dell'ispettore				
Società dell'ispettore				
<b>NOTE:</b>				
<ol style="list-style-type: none"><li>1. Il Rapporto di riparazione e ispezione deve includere la tabella di ispezione di ogni ispezione regolare.</li><li>2. Fare un duplicato del Rapporto di riparazione e ispezione per ogni ispezione. Conservare le tabelle completate per 10 anni o fino a quando la macchina non è più in uso o secondo quanto richiesto dal proprietario/azienda/custode della macchina.</li><li>3. Usare la tabella per registrare i risultati. Dopo aver completato ciascuna sezione, contrassegnare la casella appropriata.</li><li>4. Registrare i risultati dell'ispezione. Se uno qualsiasi dei risultati dell'ispezione è "NO", arrestare la macchina e ispezionarla nuovamente dopo che la riparazione è stata completata e segnata nella casella "ispezione".</li></ol>				
Scegliere la procedura di ispezione idonea in base al tipo di ispezione.				



# Sempre verso il meglio



## Hunan Sinoboom Intelligent Equipment Co., Ltd.

N.128, East Jinzhou Avenue, Ningxiang High-tech Industrial Park, Changsha, Hunan, Cina

📞 0086-400-601-5828 (Vendite) / 0086-400-608-1289 (Assistenza)

✉️ info@sinoboom.com

🌐 www.sinoboom.com

### Filiale in Nord America

#### **Sinoboom North American LLC**

310 Mason Creek Drive  
unità n.100  
Katy, TX 77450, Stati Uniti  
Tel: (281) 729-5425  
Email: info@sinoboom.us

### Filiale in Europa

#### **Sinoboom B.V.**

Nikkelsestraat 26, NL-2984 AM Ridderkerk,  
Paesi Bassi  
Tel: +31 180 225 666  
Email: info@sinoboom.eu

### Filiale in Corea

#### **Sinoboom Korea Co., Ltd.**

95, Docheong-ro, Yeongtong-gu, Suwon-si,  
Gyeonggi-do, Repubblica di Corea  
Tel: 010-8310-8026  
Email: ka1@sinoboom.com

### Filiale in Australia

#### **Sinoboom Intelligent Equipment Pty**

Ltd.  
50/358 Clarendon St, South Melbourne VIC  
3205, Australia  
Email: au@sinoboom.com

### Filiale a Singapore

#### **Star Access Solutions Pte. Ltd.**

112 Robinson Road #03-01 Robinson 112  
Singapore 068902